



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

February 15, 2019

1 - 54

Le 15 février 2019

Contents
Table des matières

Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	3
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	5
Motions / Requêtes	46
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat	51
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	54

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

FEBRUARY 11 2019 / LE 11 FÉVRIER 2019

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Martin JJ.
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Martin**

Criminal / Criminelle

1. 38382 Mathieu Côté c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Civil / Civile

2. 38426 Grace Joubarne v. Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)
3. 38433 Tyrone Euverman v. Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)
4. 38179 Edgar Schmidt v. Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)
5. 38366 Salam Abdul v. Ontario College of Pharmacists
(Ont.) (Civil) (By Leave)
6. 38342 G. F. c. Directeur de la protection de la jeunesse du
(Qc) (Civile) (Autorisation) Centre intégré de santé et de service sociaux
des Laurentides (Mélanie Lavoie)

**CORAM: Abella, Gascon and Brown JJ.
Les juges Abella, Gascon et Brown**

Civil / Civile

7. 38390 Lumumba Olenga c. Ville de Montréal
(Qc) (Civile) (Autorisation)
8. 38329 Cornerstone CBS Building Solutions Ltd., et al. v. Globalnet Management Solutions Inc., et al.
(B.C.) (Civil) (By Leave)
9. 38373 Joseph D. Yue v. BMO - Bank of Montreal
(FC) (Civil) (By Leave)
10. 38251 Andrew Funk v. Wawanesa Mutual Insurance Company
(Alta.) (Civil) (By Leave)
11. 38360 Darius Tsatsi v. College of Physicians and Surgeons of the
(Sask.) (Civil) (By Leave) Province of Saskatchewan, et al.
12. 38432 Laszlo Saska v. Badia Almasri
(B.C.) (Civil) (By Leave)
13. 38245 North American Financial Group Inc., et al. v. Ontario Securities Commission
(Ont.) (Civil) (By Leave)

CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Côté JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Côté

Civil / Civile

- | | | | | |
|-----|-------|--|----|---|
| 14. | 38359 | Michael Yar Zuk
(Alta.) (Civil) (By Leave) | v. | Alberta Dental Association and College, et al. |
| 15. | 38320 | James S.A. MacDonald
(FC) (Civil) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |
| 16. | 38247 | Canadian National Railway Company
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | The Corporation of the City of Thunder Bay,
et al. |
| 17. | 38420 | Sylvain Larocque
(Qc) (Civile) (Autorisation) | c. | Curateur public du Québec, et al. |
| 18. | 38421 | Ahasanullah Chowdhury
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Toronto Police Services Board, et al. |
| 19. | 38324 | Penguin Properties Inc.
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Parc Downsview Park Inc. |
| 20. | 38307 | Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave) | v. | Rio Tinto Alcan Inc. |
-

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

FEBRUARY 14, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019

38130 Bernard Pelletier v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-006131-161, 2018 QCCA 438, dated March 19, 2018, is dismissed.

Criminal law — Contempt of court — Intoxication — Applicant was convicted of contempt of court for presenting himself in a state of intoxication in open court, as witnessed by the trial judge — Whether Court of Appeal erred in confounding the role of the trial judge, as a witness on one hand, with his role as the trier of fact on the other hand — Whether Court of Appeal erred in its determination that self-induced intoxication, sufficient to ground a finding of contempt of court, may be established solely by signs consistent with intoxication — Whether Court of Appeal erred in its interpretation of *R. v. Villaroman*, [2016] 1 S.C.R. 1000.

The applicant, Mr. Pelletier, was convicted of contempt of court on March 22, 2016, for presenting himself in a state of intoxication in open court earlier that month, on March 16, as witnessed by the trial judge. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 22, 2016
Court of Quebec
(Judge Beaulieu)

Applicant convicted of contempt of court.

March 21, 2018
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Doyon, Savard and Mainville JJ.A.)

Appeal dismissed.

May 18, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38130 Bernard Pelletier c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-006131-161, 2018 QCCA 438, daté du 19 mars 2018, est rejetée.

Droit criminel — Outrage au tribunal — Ivresse — Le demandeur a été déclaré coupable d'outrage au tribunal pour s'être présenté en état d'ivresse à une audience du tribunal, comme en a été témoin le juge du procès — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en confondant le rôle du juge du procès en sa qualité de témoin, d'une part, et son rôle en qualité de juge des faits, d'autre part? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que l'ivresse de quelqu'un par son propre fait, suffisante pour conclure à l'outrage au tribunal, peut être établie exclusivement par des signes qui correspondent à l'ivresse? — La Cour d'appel s'est-elle trompée dans son interprétation de l'arrêt *R. c. Villaroman*, [2016] 1 R.C.S. 1000?

Le demandeur, M. Pelletier, a été déclaré coupable d'outrage au tribunal le 22 mars 2016 pour s'être présenté en état d'ivresse à une audience du tribunal plus tôt le même mois, le 16 mars, comme en a été témoin le juge du procès. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

22 mars 2016
Cour du Québec

Déclaration de culpabilité pour outrage au tribunal
prononcée contre le demandeur.

(Juge Beaulieu)

21 mars 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Juges Doyon, Savard et Mainville)

Rejet de l'appel.

18 mai 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38093 **David Dill v. Bruce P. Kriegman, solely in his capacity as court-appointed Chapter 11 Trustee for LLS America LLC**
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44350, 2018 BCCA 86, dated March 9, 2018, is dismissed with costs.

Private international law — Foreign judgments — Recognition — Enforcement — Court of Appeal allowing the registration of a foreign judgment — Whether, in context of enforcement of foreign judgments, a defence of lack of comity by foreign courts, should be recognized — Whether it should be a defence that foreign proceedings ignored and failed to respect Canadian governments, laws and procedures.

This case concerns an application brought by the applicant to set aside orders concerning a foreign judgment registered in the Supreme Court of British Columbia *ex parte* by the respondent Bruce P. Kriegman, as a Chapter 11 trustee for LLS America.

Mr. Kriegman registered the judgment with the B.C. Supreme Court through the desk order process pursuant to the *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1996, c. 78 (“COEA”). Part 2 permits *ex parte* registration of a judgment from a court in a reciprocating state on a desk order basis in certain circumstances.

The B.C. Supreme Court ordered that the registration order be set aside; as well as the extension order extending the time to serve the order. The Court of Appeal allowed the appeal and registered the judgment and extension order to serve against the applicant.

March 23, 2017
 Supreme Court of British Columbia
 (Walker J.)
[2017 BCSC 469](#)

Registration order of foreign judgment set aside.

March 9, 2018
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Newbury, Fenlon and Dickson JJ.A.)
[2018 BCCA 86](#)
 File No.: 44350

Appeal allowed, judgment issued by U.S. District Court on January 24, 2014 against Mr. Dill registered pursuant to Part 2 of the *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1996, c. 78.

May 4, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38093 **David Dill c. Bruce P. Kriegman, uniquement en sa qualité de syndic désigné par le tribunal sous le**

régime du chapitre 11 pour LLS America LLC
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44350, 2018 BCCA 86, daté du 9 mars 2018, est rejetée avec dépens.

Droit international privé — Jugements étrangers — Reconnaissance — Exécution — La Cour d'appel a autorisé l'inscription d'un jugement étranger — Dans le contexte de l'exécution de jugements étrangers, y a-t-il lieu de reconnaître une défense d'absence de courtoisie de la part des tribunaux étrangers? — Devrait-on pouvoir invoquer en défense le fait que les gouvernements, les lois et les procédures canadiens n'ont pas été respectés dans l'instance étrangère?

La présente affaire intéresse une demande présentée par le demandeur pour faire annuler des ordonnances concernant un jugement étranger inscrit *ex parte* en Cour suprême de la Colombie-Britannique par l'intimé Bruce P. Kriegman, en sa qualité de fiduciaire sous le régime du chapitre 11 pour LLS America.

Monsieur Kriegman a inscrit le jugement par ordonnance sans comparution à la Cour suprême de la Colombie-Britannique en application de la *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 78 (la « COEA »). La Partie 2 permet l'inscription *ex parte* par ordonnance sans comparution d'un jugement rendu par le tribunal d'un État accordant la réciprocité dans certaines situations.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a ordonné l'annulation de l'ordonnance d'inscription et l'ordonnance de prorogation du délai de signification de l'ordonnance. La Cour d'appel a accueilli l'appel et a inscrit le jugement et l'ordonnance de prorogation du délai de signification au demandeur.

23 mars 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Walker)
[2017 BCSC 469](#)

Annulation de l'ordonnance d'inscription du jugement étranger.

9 mars 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Fenlon et Dickson)
[2018 BCCA 86](#)
N° de dossier : 44350

Arrêt accueillant l'appel et enregistrant le jugement prononcé par la cour de district des États-Unis le 24 janvier 2014 contre M. Dill en application de la Partie 2 de la *Court Order Enforcement Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 78.

4 mai 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38090 **Mohammad N. Cheema v. Her Majesty the Queen**
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-447-16, 2018 FCA 45, dated February 27, 2018, is dismissed with costs.

Taxation – Statutory interpretation – New housing rebate – Whether the new housing rebate in s. 254 of the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15, is available to a new home purchaser whose agreement of purchase and sale is co-signed by a third party in order to provide the purchaser with financing assistance, when that third party is not acquiring the new home for use as the primary place of residence for themselves or a relation – *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15, ss. 133, 254(2).

The Minister of National Revenue reassessed Mohammad Cheema to deny his application for a new housing rebate ("NHR"). The Minister took the position that Mr. Cheema had not met the necessary preconditions for the NHR, as one of the co-purchasers, who was not related to Mr. Cheema, did not intend to occupy the property as his primary place of residence when the agreement of purchase and sale was signed and did not occupy the residence after closing, contrary to the requirements of ss. 254(2)(b) and (g) of the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 ("ETA"). On appeal to the Tax Court of Canada from the Minister's reassessment, Mr. Cheema maintained that the co-purchaser in question signed the agreement for the purpose of facilitating the mortgage financing, and acquired legal title on closing as a bare trustee for Mr. Cheema and his spouse as beneficial owners. As such, Mr. Cheema asserted, the co-purchaser was not a "particular individual" who was required to satisfy the occupancy conditions under the *ETA* in order for Mr. Cheema to qualify for the NHR.

The Tax Court of Canada set aside the Minister's reassessment and granted the rebate to Mr. Cheema. The Federal Court of Appeal allowed the Minister's appeal and restored the reassessment, Webb J.A. dissenting.

November 4, 2016
Tax Court of Canada
(Smith J.)
[2016 TCC 251](#)

Applicant's appeal from Minister of National Revenue's reassessment denying the new housing rebate, allowed.

February 27, 2018
Federal Court of Appeal
(Nadon, Stratas and Webb J.J.A.; Webb J.A. dissenting)
[2018 FCA 45](#)

Respondent's appeal, allowed; judgment of the Tax Court, quashed; Minister's reassessment, restored (Webb J.A., dissenting).

April 27, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

38090 **Mohammad N. Cheema c. Sa Majesté la Reine**
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-447-16, 2018 CAF 45, daté du 27 février 2018, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal – Interprétation des lois – Remboursement pour habitations neuves – Le remboursement pour habitations neuves prévu à l'art. 254 de la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15, peut-il être accordé à l'acheteur d'une habitation neuve dont la convention d'achat et de vente est cosignée par un tiers afin de fournir de l'aide financière à l'acheteur lorsque ce tiers n'acquiert pas l'habitation neuve pour qu'elle lui serve de lieu de résidence habituelle ou serve ainsi à son proche? – *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 133, 254(2).

Le ministre du Revenu national a établi une nouvelle cotisation à l'égard de Mohammad Cheema, rejetant sa demande de remboursement pour habitations neuves (« RHN »). Le ministre a statué que M. Cheema n'avait pas satisfait aux conditions donnant droit au RHN, puisqu'un des co-acheteurs, qui n'avait aucun lien de parenté avec M. Cheema, n'avait pas l'intention d'occuper l'immeuble pour qu'il lui serve de lieu de résidence habituelle lorsque la convention d'achat et de vente a été signée et qu'il n'a pas occupé l'habitation après la conclusion de la vente, contrairement aux exigences des al. 254(2)b) et g) de la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« LTA »). En appel de la nouvelle cotisation du ministre à la Cour canadienne de l'impôt, M. Cheema a soutenu que le co-acheteur en question avait signé la convention dans le but de faciliter le financement hypothécaire et qu'il avait acquis le titre de propriété au moment de la conclusion de la vente à titre de simple fiduciaire pour M. Cheema et son épouse à titre de propriétaires bénéficiaires. À ce titre, selon M. Cheema, le co-acheteur n'était pas un « particulier » tenu de satisfaire aux conditions d'occupation prévues dans la *LTA* pour que M. Cheema ait droit au RHN.

La Cour canadienne de l'impôt a annulé la nouvelle cotisation établie par le ministre et a accordé le remboursement à M. Cheema. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel du ministre et a rétabli la nouvelle cotisation, le juge Webb étant dissident.

4 novembre 2016
 Cour canadienne de l'impôt
 (Juge Smith)
[2016 CCI 251](#)

Jugement accueillant l'appel interjeté par le demandeur de la nouvelle cotisation du ministre refusant le remboursement pour habitations neuves.

27 février 2018
 Cour d'appel fédérale
 (Juges Nadon, Stratas et Webb (dissident))
[2018 CAF 45](#)

Arrêt accueillant l'appel de l'intimée, annulant le jugement de la Cour de l'impôt et rétablissant la nouvelle cotisation du ministre (le juge Webb dissident).

27 avril 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38168 J.T. and JA.L. v. Marie-Claude Bourassa, Sylvie Lemieux, Attorney General of Quebec, Dominic Brassard and Ville de Montréal
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026361-162, 2018 QCCA 652, dated April 20, 2018, is dismissed without costs.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Civil liability — Police — Investigation — Negligence — Malicious prosecution — Crown attorneys — Relative immunity — Requirement of malice — Reasonable and probable cause to initiate prosecution — Charges of indecent assault filed against applicant J.T. by his younger brother because of incidents that allegedly occurred in 1970s — J.T. convicted by Youth Division of Court of Québec, but conviction overturned on appeal — J.T. and his spouse suing police officer, Ville de Montréal and prosecuting attorneys assigned to case for negligence — Whether police fault was causal — Whether courts below erred in analyzing relative immunity of Crown attorneys — Whether relative immunity of Crown attorneys is valid under *Canadian Charter of Rights and Freedoms* — *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 7 and 15.

In 2010, the Youth Division of the Court of Québec convicted the applicant J.T. of two counts of indecent assault against his younger brother, the complainant A.T., who stated that J.T. had sexually abused him during his childhood in the 1970s. In 2012, the Court of Appeal set aside the judgment of the Court of Québec. It substituted a verdict of acquittal on both counts on the ground that the lower court had erred in finding similar fact evidence admissible even though, in its view, the evidence did not have sufficient probative value to outweigh the prejudice it caused to J.T. The Court of Appeal also found that the verdict was unreasonable because it was not sufficiently supported by the evidence. Following the Court of Appeal's judgment, J.T. and his spouse JA.L. (collectively "applicants") brought an action against the respondents, that is, the police officer in charge of the investigation (and his employer, Ville de Montréal) and the prosecuting attorneys assigned to J.T.'s case. They alleged negligence in the police investigation and malicious prosecution. The Quebec Superior Court dismissed the applicants' action, finding that the police officer and one of the attorneys were at fault but that they were not liable in the circumstances. In particular, it found that the police officer's fault was not causal and that the attorney's fault was not malicious. In addition, it rejected the argument that the relative immunity of Crown attorneys was constitutionally invalid, since it determined that the Court's jurisprudence on this point had been developed in light of the principles established by the *Canadian Charter*. The Court of Appeal dismissed the applicants' appeal. It reversed the trial judge's finding of fault with respect to the conduct of one of the attorneys, but it upheld the judgment in all other respects.

September 1, 2016
Quebec Superior Court (Montréal)
(Lacoursière J.)
[2016 QCCS 4228](#)

Action dismissed

April 20, 2018
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Doyon, Savard and Rancourt JJ.A.)
File No. 500-09-026361-162
[2018 QCCA 652](#)

Appeal dismissed

June 15, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38168 J.T. et JA.L. c. Marie-Claude Bourassa, Sylvie Lemieux, Procureure générale du Québec, Dominic Brassard et Ville de Montréal
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026361-162, 2018 QCCA 652, daté du 20 avril 2018, est rejetée sans dépens.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Charte canadienne des droits et libertés — Responsabilité civile — Police — Enquête — Négligence — Poursuites abusives — Procureurs de l'État — Immunité relative — Exigence de malveillance — Motifs raisonnables et probables d'engager une poursuite — Accusations d'attentat à la pudeur logée à l'encontre du demandeur J.T. par son jeune frère pour des événements qui se seraient déroulés dans les années 1970 — J.T. est déclaré coupable par la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec, mais la déclaration de culpabilité est renversée en appel — Avec son conjoint, J.T. poursuit le policier, la Ville de Montréal, ainsi que les procureures aux poursuites assignées au dossier pour négligence — La faute policière était-elle causale? — Les tribunaux d'instances inférieures ont-ils erré dans leur analyse de l'immunité relative dont jouissent les procureurs de l'État? — L'immunité relative dont jouissent les procureurs de l'État est-elle valide au regard de la *Charte canadienne des droits et libertés*? — *Charte canadienne des droits et libertés*, arts. 7 et 15.

Le demandeur, J.T., a été déclaré coupable de deux chefs d'attentat à la pudeur sur son jeune frère, le plaignant A.T., par la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec en 2010. A.T. affirmait avoir subi pendant son enfance, soit durant les années 1970, des abus sexuels de la part de J.T. La Cour d'appel a infirmé le jugement de la Cour du Québec en 2012. Elle a substitué un verdict d'acquiescement sur les deux chefs d'accusation au motif que le tribunal inférieur avait erré en déclarant admissible une preuve de faits similaires qui était à son avis à valeur probante insuffisante par rapport au préjudice qu'elle causait à J.T. La Cour d'appel a aussi considéré que le verdict était déraisonnable en ce qu'il ne trouvait pas suffisamment d'appui dans la preuve. Suivant le jugement de la Cour d'appel, J.T. et son conjoint, JA.L (collectivement les « demandeurs »), ont intenté une action pour enquête policière négligente et en poursuite abusive contre les intimés, soit le policier chargé de l'enquête (et son employeur, la Ville de Montréal) ainsi que les procureures de l'État assignées au dossier de J.T. La Cour supérieure du Québec a rejeté l'action des demandeurs. Elle a retenu des fautes de la part du policier et d'une des procureures, mais a écarté leur responsabilité dans les circonstances. Notamment, elle a relevé que la faute du policier n'était pas causale et que la faute de la procureure n'était pas empreinte de malveillance. La Cour supérieure a par ailleurs écarté l'argument que l'immunité relative dont bénéficient les procureurs de l'État est invalide sur le plan constitutionnel, ayant déterminé que la jurisprudence de la Cour sur ce point avait été développée en considération des principes établis par la *Charte canadienne*. La Cour d'appel a rejeté l'appel des demandeurs. Elle a renversé la conclusion du juge d'instance selon

laquelle la conduite d'une des procureures était fautive, mais a maintenu le jugement à tous autres égards.

Le 1 septembre 2016
 Cour supérieure du Québec (Montréal)
 (le juge Lacoursière)
[2016 QCCS 4228](#)

Action rejetée

Le 20 avril 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (les juges Doyon, Savard et Rancourt)
 No. dossier 500-09-026361-162
[2018 QCCA 652](#)

Appel rejeté

Le 15 juin 2018
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38206 Sajjad Asghar v. Office of the Independent Police Review Director (OIPRD)
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M48829, dated May 9, 2018, is dismissed with no order as to costs.

Charter of Rights – Right to life, liberty and security of person – Police – Powers – Office of Independent Police Review declining to order investigation into applicant's allegations of governmental and police harassment and conspiracy in organized crime – Whether legislation can bar remedies under *Charter*.

The applicant made a complaint before the Office of the Independent Police Review Director, alleging he was the victim of a multi-year organized crime operation established by the Canadian and United States governments and the Toronto Police Services. He claimed to have suffered harassment, assault, and interference with his professional and personal life at the hands of police, government agencies, and private citizens who were directed by organized crime. He requested that Director or any appropriate body undertake a properly resourced investigation using street squads and proper investigative tools to understand the organized crime involved. The Director declined to deal with the applicant's complaint. Mr. Asghar's application for judicial review of that decision was dismissed. The Court of Appeal dismissed his application for leave to appeal.

February 2, 2018
 Ontario Superior Court of Justice
 (Thorburn, Myers and Charney JJ.)
[2018 ONSC 771](#)

Applicant's application for judicial review of decision of Office of the Independent Police Review dismissed

May 9, 2018
 Court of Appeal for Ontario
 (Rouleau, van Rensburg and Pardu JJ.A.)
 Unreported

Applicant's application for leave to appeal dismissed

August 7, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38206 Sajjad Asghar c. Bureau du directeur indépendant de l'examen de la police (BDIEP)
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M48829, daté du 9 mai 2018, est rejetée sans ordonnance quant aux dépens.

Charte des droits – Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne – Police – Pouvoirs – Le Bureau du directeur indépendant de l'examen de la police a refusé d'ordonner la tenue d'une enquête sur les allégations du demandeur de harcèlement gouvernemental et policier et de complot avec le crime organisé – La loi peut-elle faire obstacle à des recours fondés sur la *Charte*?

Le demandeur a porté plainte au Bureau du directeur indépendant de l'examen de la police, alléguant avoir été victime d'une opération menée par le crime organisé sur plusieurs années, établie par les gouvernements du Canada et des États-Unis et les services policiers de Toronto. Il allègue avoir subi du harcèlement, des voies de fait et de l'entrave à sa vie professionnelle et sa vie personnelle aux mains de la police, d'agences gouvernementales et de simples citoyens qui avaient été dirigés par le crime organisé. Il a demandé au directeur ou à tout organisme compétent d'entreprendre une enquête disposant de ressources adéquates, notamment des patrouilles et les bons outils d'enquête, pour comprendre le crime organisé impliqué. Le directeur a refusé de traiter la plainte du demandeur. La demande de M. Asghar en contrôle judiciaire de cette décision a été rejetée. La Cour d'appel a rejeté sa demande d'autorisation d'interjeter appel.

2 février 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Thorburn, Myers et Charney)
[2018 ONSC 771](#)

Rejet de la demande du demandeur en contrôle judiciaire de la décision du Bureau du directeur indépendant de l'examen de la police

9 mai 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Rouleau, van Rensburg et Pardu)
Non publié

Rejet de la demande du demandeur en autorisation d'interjeter appel

7 août 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38296 Carol Banayos v. Her Majesty the Queen
(Man.) (Criminal) (By Leave)

It is not necessary to consider the motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR17-30-08940, 2018 MBCA 86, dated September 13, 2018, is dismissed.

Courts – Judges – Reasonable apprehension of bias – Whether test for disqualification for reasonable apprehension of bias is met by establishing it was more likely than not that a judge's mind was predisposed or not perfectly open – Whether test should be refined or clarified for *ex parte* applications – Whether test is that a reasonable, objective person would be more likely than not to conclude that the justice was in fact biased or is it a reasonable likelihood on cogent evidence that the justice may in fact have been actually biased – Whether test is met by establishing it was more likely than not that the judge's mind was predisposed or not perfectly open or may be prone to bias – Whether test enunciated by the Court of Appeal is unreasonably high – Should the test be altered for *ex parte* applications – Whether principles set by Canadian Judicial Council demand greater credence, import, and adherence – Did the Court of Appeal err in failing to allow limited speculation in assessment of circumstantial evidence – Should trier of fact consider alternative inferences if to do so may require speculative thought – Did the Court of Appeal err?

In 2012, the police conducted a large investigation of drug trafficking which resulted in 23 accused being charged with various offences, including Carol Banayos. The bulk of the Crown's evidence was collected pursuant to judicial authorisations for wiretaps and video surveillance issued by Mainella J. A motions judge dismissed motions brought by Carol Banayos and others challenging the authorisations. Carol Banayos was convicted for conspiracy to possess proceeds of crime, possessing proceeds of crime, conspiracy to launder proceeds of crime, and laundering proceeds of crime. The Court of Appeal dismissed an appeal from the convictions.

Manitoba Court of Queen's Bench
(Joyal C.J.)
[2016 MBQB 220](#)

Motion to quash wiretap authorisations and to exclude evidence dismissed

Manitoba Court of Queen's Bench
(Perlmutter A.C.J.)
[2017 MBQB 114](#)

Convictions for conspiracy to possess proceeds of crime, possessing proceeds of crime, conspiracy to launder proceeds of crime and laundering proceeds of crime

June 7, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Chartier, Cameron, Pfuetzner JJ.A.)
AR17-30-08940 ([2018 MBCA 64](#))

Appeal from motion dismissed; Appeal from convictions under reserve

September 13, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Chartier, Cameron, Pfuetzner JJ.A.)
AR17-30-08940 [2018 MBCA 86](#)

Appeal from convictions dismissed

November 13, 2018
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

38296 Carol Banayos c. Sa Majesté la Reine
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

Il n'est pas nécessaire d'examiner la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR17-30-08940, 2018 MBCA 86, daté du 13 septembre 2018, est rejetée.

Tribunaux – Juges – Crainte raisonnable de partialité – Le critère relatif à la récusation pour cause de crainte raisonnable de partialité est-il satisfait en établissant que, selon toute vraisemblance, l'esprit du juge était prédisposé, ou n'était pas tout à fait ouvert? – Y a-t-il lieu de raffiner ou de clarifier le critère dans le cas des demandes *ex parte*? – Le critère consiste-t-il à se demander si, selon toute vraisemblance, une personne raisonnable et objective conclurait que le juge avait effectivement un parti pris ou à se demander s'il y a une probabilité raisonnable, au vu d'une preuve convaincante, que le juge pouvait effectivement avoir un véritable parti pris? – Le critère est-il satisfait en établissant que, selon toute vraisemblance, l'esprit du juge était prédisposé, ou n'était pas tout à fait ouvert ou pouvait être susceptible de parti pris? – Le critère énoncé par la Cour d'appel est-il déraisonnablement rigoureux? – Y a-t-il lieu de modifier le critère dans le cas des demandes *ex parte*? – Les principes établis par le Conseil canadien de la magistrature exigent-ils qu'on leur donne plus de crédit et d'importance et qu'on s'y conforme davantage? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas permettre une spéculation limitée dans l'appréciation de la preuve circonstancielle? – Le juge des faits doit-il examiner les autres inférences s'il faut pour ce faire faire preuve de pensée spéculative? – La

Cour d'appel a-t-elle commis une erreur?

En 2012, la police a mené une vaste enquête sur le trafic de drogue qui a mené à la mise en accusation de vingt-trois personnes, y compris Carol Banayos, relativement à diverses infractions. Le gros de la preuve du ministère public a été recueilli au moyen d'autorisations judiciaires d'écoute électronique et de surveillance vidéo décernées par le juge Mainella. Un juge a rejeté les motions présentées par Carol Banayos et d'autres contestant les autorisations. Carol Banayos a été déclarée coupable de complot de possession de produits de la criminalité, de possession de produits de la criminalité, de complot en vue de recycler des produits de la criminalité et de recyclage de produits de la criminalité. La Cour d'appel a rejeté un appel des déclarations de culpabilité.

Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge en chef Joyal)
[2016 MBQB 220](#)

Rejet de la requête en annulation des autorisations d'écoute électronique et en exclusion de la preuve

Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge en chef adjoint Perlmutter)
[2017 MBQB 114](#)

Déclarations de culpabilité pour complot de possession des produits de la criminalité, possession de produits de la criminalité, complot de recyclage des produits de la criminalité et recyclage de produits de la criminalité

7 juin 2018
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Chartier, Cameron et Pfuetzner)
AR17-30-08940 ([2018 MBCA 64](#))

Rejet de l'appel de la motion; Prise en délibéré de l'appel des déclarations de culpabilité

13 septembre 2018
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Chartier, Cameron et Pfuetzner)
AR17-30-08940 ([2018 MBCA 86](#))

Rejet de l'appel des déclarations de culpabilité

13 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38389 **Oliver Banayos v. Her Majesty the Queen**
(Man.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR17-30-08952, 2018 MBCA 86, dated September 13, 2018, is dismissed.

Courts – Judges – Reasonable apprehension of bias – Whether test for disqualification for reasonable apprehension of bias is met by establishing it was more likely than not that a judge's mind was predisposed or not perfectly open – Whether test should be refined or clarified for *ex parte* applications – Whether test is that a reasonable, objective person would be more likely than not to conclude that the justice was in fact biased or is it a reasonable likelihood on cogent evidence that the justice may in fact have been actually biased – Whether test is met by establishing it was more likely than not that the judge's mind was predisposed or not perfectly open or may be prone to bias – Whether test enunciated by the Court of Appeal is unreasonably high – Should the test be altered for *ex parte* applications – Whether principles set by Canadian Judicial Council demand greater credence, import, and adherence – Did the Court of Appeal err in failing to allow limited speculation in assessment of circumstantial evidence – Should trier of fact consider alternative inferences if to do so may require speculative thought – Did the Court of Appeal err?

In 2012, the police conducted a large investigation of drug trafficking which resulted in 23 accused being charged with various offences, including Oliver Banayos. The bulk of the Crown's evidence was collected pursuant to judicial authorisations for wiretaps and video surveillance issued by Mainella J. A motions judge dismissed motions brought by Oliver Banayos and others challenging the authorisations. Oliver Banayos was convicted of trafficking in cocaine, conspiracy to traffic in cocaine, conspiracy to possess proceeds of crime, possessing proceeds of crime, conspiracy to launder proceeds of crime, and laundering proceeds of crime. The Court of Appeal dismissed an appeal from the proceeds of crime and money laundering convictions.

Manitoba Court of Queen's Bench
(Joyal C.J.)
[2016 MBQB 220](#)

Motion to quash wiretap authorisations and to exclude evidence dismissed

Manitoba Court of Queen's Bench
(Perlmutter A.C.J.)
[2017 MBQB 114](#)

Convictions for trafficking in cocaine, conspiracy to traffic in cocaine, conspiracy to possess proceeds of crime, possessing proceeds of crime, conspiracy to launder proceeds of crime and laundering proceeds of crime

June 7, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Chartier, Cameron, Pfuetzner JJ.A.)
AR17-30-08940 ([2018 MBCA 64](#))

Appeal from motion dismissed; Appeal from proceeds of crime and money laundering convictions under reserve

September 13, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Chartier, Cameron, Pfuetzner JJ.A.)
AR17-30-08940 [2018 MBCA 86](#)

Appeal from convictions dismissed

November 13, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38389 **Oliver Banayos c. Sa Majesté la Reine**
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR17-30-08952, 2018 MBCA 86, daté du 13 septembre 2018, est rejetée.

Tribunaux – Juges – Crainte raisonnable de partialité – Le critère relatif à la récusation pour cause de crainte raisonnable de partialité est-il satisfait en établissant que, selon toute vraisemblance, l'esprit du juge était prédisposé, ou n'était pas tout à fait ouvert? – Y a-t-il lieu de raffiner ou de clarifier le critère dans le cas des demandes *ex parte*? – Le critère consiste-t-il à se demander si, selon toute vraisemblance, une personne raisonnable et objective conclurait que le juge avait effectivement un parti pris ou à se demander s'il y a une probabilité raisonnable, au vu d'une preuve convaincante, que le juge pouvait effectivement avoir un véritable parti pris? – Le critère est-il satisfait en établissant que, selon toute vraisemblance, l'esprit du juge était prédisposé, ou n'était pas tout à fait ouvert ou pouvait être susceptible de parti pris? – Le critère énoncé par la Cour d'appel est-il déraisonnablement rigoureux? – Y a-t-il lieu de modifier le critère dans le cas des demandes *ex parte*? – Les principes établis par le Conseil canadien de la magistrature exigent-ils qu'on leur donne plus de crédit et d'importance et qu'on s'y conforme davantage? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas permettre une spéculation limitée dans l'appréciation de la preuve circonstancielle? – Le juge des faits doit-il examiner les autres inférences s'il faut pour ce faire faire preuve de pensée spéculative? – La

Cour d'appel a-t-elle commis une erreur?

En 2012, la police a mené une vaste enquête sur le trafic de drogue qui a mené à la mise en accusation de vingt-trois personnes, y compris Oliver Banayos, relativement à diverses infractions. Le gros de la preuve du ministère public a été recueilli au moyen d'autorisations judiciaires d'écoute électronique et de surveillance vidéo décernées par le juge Mainella. Un juge a rejeté les motions présentées par Oliver Banayos et d'autres contestant les autorisations. Oliver Banayos a été déclaré coupable de trafic de cocaïne, complot de trafic de cocaïne, complot de possession de produits de la criminalité, de possession de produits de la criminalité, de complot en vue de recycler des produits de la criminalité et de recyclage de produits de la criminalité. La Cour d'appel a rejeté un appel des déclarations de culpabilité pour recyclage de produits de la criminalité et d'argent.

Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge en chef Joyal)
[2016 MBQB 220](#)

Rejet de la requête en annulation des autorisations d'écoute électronique et en exclusion de la preuve

Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge en chef adjoint Perlmutter)
[2017 MBQB 114](#)

Déclarations de culpabilité pour trafic de cocaïne, complot de trafic de cocaïne, complot de possession des produits de la criminalité, possession de produits de la criminalité, complot de recyclage des produits de la criminalité et recyclage de produits de la criminalité

7 juin 2018
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Chartier, Cameron et Pfuetzner)
AR17-30-08940 ([2018 MBCA 64](#))

Rejet de l'appel de la motion; Prise en délibéré de l'appel des déclarations de culpabilité de recyclage de produits de la criminalité et d'argent

13 septembre 2018
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Chartier, Cameron et Pfuetzner)
AR17-30-08940 [2018 MBCA 86](#)

Rejet de l'appel des déclarations de culpabilité

13 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38211 **Manigeh Sabok Sir v. Daniel Fleury**
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV3185, dated January 24, 2018, is dismissed.

Charter of Rights – Right to equality – Civil procedure – Appeals – Applicant's motion to adjourn trial dismissed – Whether Court of Appeal erred in fact and in law in concluding trial judge had authority to dismiss applicant's claim after she was not able to attend the pre-trial hearing in person – Whether Court of Appeal failed to consider merits of claim – Whether lower courts caused prejudice to the applicant and failed to consider she was not a Canadian resident – Whether lower courts failed to consider there was breach of procedural fairness.

In May 2015, Ms. Sir commenced a statement of claim in Small Claims for damages she suffered when she intervened in a dog fight between her dog and a dog owned by the respondent that occurred when she was visiting Canada from Germany in 2014. Both parties attended pre-trial conferences in September and November, 2015. The trial was set for

April 12, 2016. It was adjourned as Ms. Sir was unable to attend. Two more adjournments followed at the request of Ms. Sir, which were opposed by Mr. Fleury. Ms. Sir was unable to attend any of the trial dates because she was unable to enter Canada. The last trial date was set for April 4, 2017. Ms. Sir requested an adjournment which was again opposed. The trial judge dismissed her application for an adjournment and dismissed her action for want of prosecution. Her appeal from that decision was dismissed in the Court of Queen's Bench. Her application for leave to appeal from that decision was also dismissed.

April 11, 2017
 Provincial Court of Saskatchewan
 (Martinez J.)
[2017 SKPC 038](#)

Applicant's motion for adjournment dismissed;
 applicant's action dismissed for want of prosecution.

January 4, 2018
 Court of Queen's Bench of Saskatchewan
 (Danyliuk J.)
[2018 SKQB 6](#)

Applicant's appeal dismissed

January 24, 2018
 Court of Appeal for Saskatchewan
 (Whitmore J.A.)
 Unreported

Applicant's application for leave to appeal dismissed

June 1, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38211 Manigeh Sabok Sir c. Daniel Fleury
 (Sask.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV3185, daté du 24 janvier 2018, est rejetée.

Charte des droits – Droit à l'égalité – Procédure civile – Appels – La requête de la demanderesse en ajournement du procès a été rejetée – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de fait et de droit en concluant que le juge de première instance avait le pouvoir de rejeter la demande de la demanderesse après qu'elle fut incapable d'assister à une audience préalable en personne? – La Cour d'appel a-t-elle omis d'examiner la demande sur le fond? – Les juridictions inférieures ont-elles causé un préjudice à l'appelante et ont-elles omis de prendre en compte le fait qu'elle n'était pas résidente canadienne? – Les juridictions inférieures ont-elles omis de se demander s'il y avait eu manquement à l'équité procédurale?

En mai 2015, Mme Sir a introduit une déclaration en Cour des petites créances pour les préjudices qu'elle a subis lorsqu'elle est intervenue dans une bataille de chiens entre son animal et un chien appartenant à l'intimé alors qu'elle était en visite au Canada d'Allemagne en 2014. Les deux parties ont assisté à des conférences préparatoires en septembre et en novembre 2015. La date du procès a été fixée au 12 avril 2016. Le procès a été ajourné, car Mme Sir était incapable d'y assister. Deux autres ajournements ont suivi, à la demande de Mme Sir et auxquels M. Fleury s'était opposé. Madame Sir était incapable d'assister au procès aux dates fixées parce qu'elle était incapable d'entrer au Canada. La dernière date de procès a été fixée au 4 avril 2017. Madame Sir a demandé un ajournement auquel la partie adverse s'est encore opposée. La juge de première instance a rejeté sa demande d'ajournement et a rejeté son action pour défaut de poursuivre. La Cour du Banc de la Reine a rejeté son appel de cette décision. Sa demande d'autorisation d'interjeter appel a également été rejetée.

11 avril 2017
 Cour provinciale de la Saskatchewan
 (Juge Martinez)
[2017 SKPC 038](#)

Rejet de la requête de la demanderesse en ajournement; rejet de l'action de la demanderesse pour défaut de poursuivre.

4 janvier 2018
 Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
 (Juge Danyliuk)
[2018 SKQB 6](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse

24 janvier 2018
 Cour d'appel de la Saskatchewan
 (Juge Whitmore)
 Non publié

Rejet de la requête de la demanderesse en autorisation d'interjeter appel

1^{er} juin 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38227 Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints, Servant: Xiu Jian Sun, the Spiritual Adam v. Xiu Fang Sun (Families)
 (Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1801-0039-AC, 2018 ABCA 223, dated June 12, 2018, is dismissed with no order as to costs.

Courts – Jurisdiction – Court finding it had no jurisdiction to compel respondents to join church – Whether Court of Appeal erred in refusing permission for applicant to appeal to three judge panel

The applicant applied to the court for an order compelling his sister and others to join the Church of Jesus Christ of the Latter day Saints. The application judge determined that the court had no jurisdiction to make the order requested. The Court of Appeal refused to restore the applicant's appeal. The Court of Appeal refused the applicant's request for permission to submit the appeal to a three judge panel.

January 26, 2018
 Court of Queen's Bench of Alberta
 (Antonio J.)
 Unreported

Applicant's motion dismissed

May 8, 2018
 Court of Appeal of Alberta (Calgary)
 (Rowbotham J.A.)
 Unreported

Applicant's application to restore appeal dismissed

June 12, 2018
 Court of Appeal of Alberta (Calgary)
 (Rowbotham J.A.)
[2018 ABCA 223](#)

Applicant's application for permission to appeal to three judge panel dismissed

July 18, 2018
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

38227 Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints, Servant: Xiu Jian Sun, the Spiritual Adam c. Xiu Fang Sun (Families)
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1801-0039-AC, 2018 ABCA 223, daté du 12 juin 2018, est rejetée sans ordonnance quant aux dépens.

Tribunaux – Compétence – Le tribunal a conclu qu'il n'avait pas compétence pour contraindre les intimés à devenir membres de l'église – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser au demandeur la permission d'interjeter appel à une formation de trois juges?

Le demandeur a demandé au tribunal de rendre une ordonnance contraignant sa sœur et d'autres à devenir membres de l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours. La juge de première instance a conclu que le tribunal n'avait pas compétence pour rendre l'ordonnance demandée. La Cour d'appel a rejeté la demande du demandeur en permission de présenter l'appel à une formation de trois juges.

26 janvier 2018
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Antonio)
Non publié

Rejet de la requête du demandeur

8 mai 2018
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juge Rowbotham)
Non publié

Rejet de la demande du demandeur en rétablissement de l'appel

12 juin 2018
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juge Rowbotham)
[2018 ABCA 223](#)

Rejet de la demande du demandeur en permission d'interjeter appel à une formation de trois juges

18 juillet 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38195 Todd Young v. Central Regional Health Authority
(N.L.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, Number 201701H0044, 2018 NLCA 24, dated May 2, 2018, is dismissed with costs.

Health law – Establishments – Physician refused hospital privileges after period of suspension – Whether Court of Appeal erred in finding that reviewing court had properly considered impact of applicant's mental illness on his application for hospital privileges.

Dr. Young operated a family medicine practice at Springdale, NL, from 2009 to 2014. He was on the medical staff of Central Health during this time and had hospital privileges. In April 2014, Dr. Young withdrew from medical practice after a complaint was filed that he had been guilty of professional misconduct by engaging in an inappropriate consensual sexual relationship with one female patient and inappropriately kissing and hugging another. In December 2015, the College of Physicians and Surgeons found Dr. Young guilty of professional misconduct and imposed a 19-month suspension, but accepted that he had been suffering from an undiagnosed mental illness. Dr. Young then resumed his practice and applied to have his hospital privileges at Central Health reinstated. His application was denied. His application for judicial review of that decision was allowed and the matter was sent back for reconsideration. A second decision-maker again denied the privileges sought by Dr. Young on the basis that he did not meet the credentialing criteria set out in the by-laws. Dr. Young applied for judicial review of that decision. His application was dismissed, as was his subsequent appeal.

March 30, 2017
 Supreme Court of Newfoundland & Labrador
 Trial Division
 (Goodridge J.)
 [2017] N.J. No. 119

Applicant's application for judicial review of decision declining to reinstate his hospital privileges dismissed

May 2, 2018
 Court of Appeal of Newfoundland and
 Labrador
 (Hoegg, Barry and O'Brien JJ.A.)
[2018 NLCA 24](#)

Applicant's appeal dismissed

June 28, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38195 Todd Young c. Central Regional Health Authority
 (T.-N.-L.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve et Labrador, numéro 201701H0044, 2018 NLCA 24, daté du 2 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Droit de la santé – Établissements – Un médecin s'est vu refusé des privilèges hospitaliers après une période de suspension – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que la cour de révision avait correctement pris en compte l'incidence de la maladie mentale du demandeur sur sa demande de privilèges hospitaliers?

Le docteur Young exerçait la médecine familiale à Springdale (T.-N.-L.), de 2009 à 2014. Pendant cette période, il faisait partie du personnel médical de Central Health et avait des privilèges hospitaliers. En avril 2014, le docteur Young a cessé d'exercer la médecine après le dépôt d'une plainte lui reprochant d'avoir été coupable d'inconduite professionnelle en se livrant à une relation sexuelle consensuelle inappropriée avec une patiente et en embrassant une autre de façon inappropriée. En décembre 2015, l'ordre des médecins et chirurgiens a déclaré le docteur Young coupable d'inconduite professionnelle et lui a imposé une suspension de dix-neuf mois, mais a admis qu'il souffrait d'une maladie mentale non diagnostiquée. Le docteur Young a alors repris l'exercice de la médecine et a demandé le rétablissement de ses privilèges hospitaliers à Central Health. Sa demande a été rejetée. Sa demande de contrôle judiciaire de cette décision a été accueillie et l'affaire a été renvoyée pour réexamen. Un deuxième décideur a de nouveau refusé les privilèges demandés par le docteur Young au motif qu'il ne respectait pas les critères de délivrance de titres et certificats énoncés dans le règlement. Le docteur Young a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. Sa demande a été rejetée, de même que son appel subséquent.

30 mars 2017
 Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador
 Section de première instance
 (Juge Goodridge)
 [2017] N.J. No. 119

Rejet de la demande du demandeur en contrôle judiciaire de la décision refusant de rétablir ses privilèges hospitaliers

2 mai 2018
 Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador
 (Juges Hoegg, Barry et O'Brien)
[2018 NLCA 24](#)

Rejet de l'appel du demandeur

28 juin 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38288 Jason Edward Beaumont v. Her Majesty the Queen
 (B.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44242, 2018 BCCA 342, dated September 11, 2018, is dismissed.

Criminal law — Controlled Drugs and Substances — Search warrant — Residual discretion to set aside warrant — Whether Court of Appeal erred in failing to recognize existence of residual discretion to set aside warrant based on subversion of process — Whether Court of Appeal erred in failing to set out factors to be considered in deciding when residual discretion should be exercised.

The applicant, Mr. Beaumont, was convicted of production of marihuana contrary to s. 7(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19. A search of his residence under a warrant revealed that there were 3317 plants growing there, while medical marihuana licences for the residence allowed only 108. Mr. Beaumont appealed his conviction, arguing that the judge erred in failing to set the search warrant aside. He contended that the drafting of paragraphs of the information to obtain (ITO) by someone other than the officer who swore the document was improper. He also maintained that the material in the ITO was insufficient to sustain a warrant. The Court of Appeal dismissed the appeal.

April 20, 2016
 Supreme Court of British Columbia
 (Beames J.)
 2016 BCSC 2578
 Unreported

Applicant convicted of production of marihuana.

September 11, 2018
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Groberman, Fenlon and Fisher JJ.A.)
[2018 BCCA 342](#)

Appeal from conviction dismissed.

November 9, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38288 Jason Edward Beaumont c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44242, 2018 BCCA 342, daté du 11 septembre 2018, est rejetée.

Droit criminel — Drogues et autres substances réglementées — Mandat de perquisition — Pouvoir discrétionnaire résiduel d'annuler un mandat — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas reconnaître l'existence d'un pouvoir discrétionnaire résiduel d'annuler un mandat de perquisition pour cause de subversion du processus? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas établir les facteurs dont il faut tenir compte lorsqu'il s'agit de décider dans quelles situations le pouvoir résiduel doit être exercé?

Le demandeur, M. Beaumont, a été déclaré coupable de production de marihuana, une infraction au par. 7(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, ch. 19. Une perquisition de sa résidence en exécution d'un mandat a révélé que 3 317 plants y poussaient, alors que le permis de marihuana à des fins médicales n'en autorisait que 108. Monsieur Beaumont a interjeté appel de la déclaration de culpabilité, plaidant que le juge avait eu tort de ne pas annuler le mandat de perquisition. Il a soutenu que la rédaction des paragraphes de la dénonciation en vue d'obtenir un mandat de perquisition (« Dénonciation ») par quelqu'un d'autre que l'agent qui avait souscrit sous serment était irrégulière. Il a en outre fait valoir que les documents dans la Dénonciation étaient insuffisants pour soutenir un mandat. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

20 avril 2016
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Beames)
2016 BCSC 2578
Non publié

Déclaration de culpabilité pour production de marihuana.

11 septembre 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Groberman, Fenlon et Fisher)
[2018 BCCA 342](#)

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité.

9 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38204 Derek Thompson
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1803-0047-AC, 2018 ABCA 111, dated March 21, 2018, is dismissed with no order as to costs.

Charter of Rights — Fundamental justice — Vexatious litigation — Civil procedure — Applicant declared vexatious litigant and prohibited from filing new court proceedings without first obtaining leave — Applicant denied permission to file new originating application — Court of Appeal refusing leave to appeal — Whether there are questions and issues that need to be resolved, which are all of national importance or public interest — Whether relying on Rule 14.5(4) of *Alberta Rules of Court* is a breach of the applicant's *Charter* rights — Whether refusal to grant permission to file new application, and refusal to grant permission to appeal such refusal, is a *Charter* violation, a denial of fundamental justice and/or procedural fairness, and a violation of the *Canadian Human Rights Act* — The applicant alleges that his Canadian human rights were also violated which brings about questions/issues of importance or public interest — Whether refusal to grant permission to file new application, and refusal to grant permission to

appeal such refusal, prejudices applicant and denies him access to justice and/or due process

In the course of prior legal proceedings in which Mr. Thompson sued his Union, Mr. Thompson was declared to be a vexatious litigant by the Alberta Court of Queen's Bench. Mr. Thompson was also made subject to court access restrictions, prohibiting him from commencing any new proceeding without first obtaining leave from the court.

Mr. Thompson attempted to file a new originating application in the Court of Queen's Bench. Mr. Thompson's application for leave to file the new proceeding was dismissed, as it failed to provide necessary information concerning his new claim, failed to establish reasonable grounds for the consideration of his new application, and failed to demonstrate that the new proposed application was not an abuse of court processes. A single judge of the Alberta Court of Appeal then denied Mr. Thompson permission to appeal the decision refusing his new proposed application, citing a lack of jurisdiction to grant such permission under the *Alberta Rules of Court*.

February 6, 2018
Court of Queen's Bench of Alberta
(Nielsen J.)
[2018 ABQB 87](#)

Mr. Thompson's application for leave to file a new originating application — dismissed

March 21, 2018
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Wakeling J.A.)
[2018 ABCA 111](#)

Mr. Thompson's application for leave to appeal Nielsen J.'s decision — denied

April 13, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Mr. Thompson

38204 **Derek Thompson**
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1803-0047-AC, 2018 ABCA 111, daté du 21 mars 2018, est rejetée sans ordonnance quant aux dépens.

Charte des droits — Justice fondamentale — Contentieux vexatoire — Procédure civile — Le demandeur a été déclaré plaideur quérulent et on lui a interdit de déposer de nouveaux actes de procédure sans avoir d'abord obtenu l'autorisation — Le demandeur s'est vu refuser l'autorisation de déposer une nouvelle demande introductive d'instance — La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'appel — L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance nationale ou d'intérêt public qui doivent être tranchées? — L'application de la règle 14.5(4) des *Alberta Rules of Court* viole-t-elle les droits que la *Charte* garantit au demandeur? Le refus d'autoriser le dépôt d'une nouvelle demande et le refus d'autoriser l'appel de ce refus constituent-ils une violation de la *Charte*, un déni de justice fondamentale ou d'équité procédurale et une violation de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*? — Le demandeur allègue que ses droits canadiens de la personne ont également été violés, ce qui soulève des questions d'importance ou d'intérêt public — Le refus d'autoriser le dépôt d'une nouvelle demande et le refus d'autoriser l'appel de ce refus portent-ils préjudice au demandeur et le privent-ils de l'accès à la justice ou de l'application régulière de la loi?

Dans le cadre d'une instance judiciaire dans laquelle M. Thompson a poursuivi son syndicat, la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a déclaré M. Thompson plaideur quérulent. Monsieur Thompson a également été l'objet de restrictions à son accès aux tribunaux, lui interdisant d'introduire une nouvelle instance sans avoir d'abord obtenu l'autorisation du tribunal.

Monsieur Thompson a tenté de déposer une nouvelle demande introductive d'instance en Cour du Banc de la Reine. La demande de M. Thompson en autorisation de déposer le nouvel acte de procédure a été rejetée, puisqu'elle ne fournissait pas les renseignements nécessaires au sujet de sa nouvelle demande, n'établissait pas de motifs raisonnables justifiant l'examen de sa nouvelle demande et ne démontrait pas que la nouvelle demande projetée n'était pas un recours abusif aux tribunaux. Un juge siégeant seul de la Cour d'appel de l'Alberta a alors refusé à M. Thompson l'autorisation d'interjeter appel de la décision refusant sa nouvelle demande projetée, se déclarant incompétent pour accorder une telle autorisation en application des *Alberta Rules of Court*.

6 février 2018
 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
 (Juge Nielsen)
[2018 ABQB 87](#)

Rejet de la demande de M. Thompson en autorisation de déposer une nouvelle demande introductive d'instance

21 mars 2018
 Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
 (Juge Wakeling)
[2018 ABCA 111](#)

Rejet de la demande de M. Thompson en autorisation d'appel du jugement du juge Nielsen

13 avril 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt par M. Thompson de la demande d'autorisation d'appel

38235 *Flaura Danielle Mills, otherwise known as Flaura Danielle Yotho v. Edward George Mills*
 (Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1701-0149-AC, 2018 ABCA 195, dated May 18, 2018, is dismissed with costs.

Private international law – Foreign judgments – Recognition and enforcement – Recognition in Alberta of an annulment judgment issued in Cameroon – Evidence showing that at the time of the marriage ceremony in Cameroon, one of the parties was still married as her divorce from her previous husband had not been finalized – Whether the Court of Appeal of Alberta erred in law in recognizing the foreign judgment.

The parties met in Ms. Mills' country of Cameroon where Mr. Mills, a Canadian, was working. At that time, Ms. Mills was separated from her first husband, and undertook to get a divorce when her relationship with Mr. Mills became serious. The couple apparently married in September 2011, in Cameroon. Thereafter, they moved to Calgary where they lived together as husband and wife and had two children. They separated in 2015. Mr. Mills sought an annulment of the marriage from a Cameroonian court. The annulment was granted on the basis that at the time of their wedding, Ms. Mills was already married, as her divorce from her previous husband had not been finalized. Mr. Mills applied to have the Cameroonian declaration of annulment recognized and enforced in Alberta. Ms. Mills claimed that the nullity judgment was granted in Cameroon as a result of a corrupt court process and should not be recognized in Alberta. The Court of Queen's Bench allowed Mr. Mills' application. It was satisfied that Cameroon properly asserted jurisdiction over the annulment, that the annulment in Cameroon was not obtained by fraud and that it was not contrary to Canadian public policy. Ms. Mills' appeal was dismissed.

May 4, 2017
 Court of Queen's Bench of Alberta
 (Marriott, J.)
 Unreported
 Action No: FL01-21470

Application for recognition and enforcement of foreign judgment annulling marriage between the parties allowed

May 18, 2018
 Court of Appeal of Alberta (Calgary)
 (Berger, Martin, Strekaf JJ.A)
[2018 ABCA 195](#)
 Docket No: 1701-01490-AC

Appeal dismissed, subject to a variation order in the wording of the judgment

July 13, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38235 *Flaura Danielle Mills, aussi connue sous le nom de Flaura Danielle Yotho c. Edward George Mills*
 (Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1701-0149-AC, 2018 ABCA 195, daté du 18 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Droit international privé – Jugements étrangers – Reconnaissance et exécution – Reconnaissance en Alberta d'un jugement d'annulation rendu au Cameroun – Il ressort de la preuve qu'au moment de la célébration du mariage au Cameroun, une des parties était encore mariée, puisque son divorce de son époux précédent n'avait pas été finalisé – La Cour d'appel de l'Alberta a-t-elle commis une erreur de droit en reconnaissant le jugement étranger?

Les parties se sont rencontrées au Cameroun, le pays où vivait Mme Mills et où M. Mills, un Canadien, travaillait. À cette époque, Mme Mills était séparée de son premier époux et a demandé le divorce lorsque sa relation avec M. Mills est devenue sérieuse. Le couple se serait marié en 2011, au Cameroun. Par la suite, ils ont déménagé à Calgary où ils ont vécu comme mari et femme et ont eu deux enfants. Ils se sont séparés en 2015. Monsieur Mills a demandé l'annulation du mariage à un tribunal camerounais. L'annulation a été prononcée, au motif qu'au moment de leur mariage, Mme Mills était déjà mariée, puisque son divorce de son époux précédent n'avait pas été finalisé. Monsieur Mills a demandé que la déclaration d'annulation camerounaise soit reconnue et exécutée en Alberta. Madame Mills a allégué que le jugement d'annulation avait été prononcé au Cameroun à la suite d'un processus judiciaire corrompu et qu'il ne devait pas être reconnu en Alberta. La Cour du Banc de la Reine a accueilli la demande de M. Mills. Elle était convaincue que le Cameroun s'était à bon droit déclaré compétent à l'égard de l'annulation, que l'annulation au Cameroun n'avait pas été obtenue par la fraude et qu'elle n'était pas contre l'ordre public canadien. L'appel de Mme Mills a été rejeté.

4 mai 2017
 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
 (Juge Marriott)
 Non publié
 Action n° FL01-21470

Jugement accueillant la demande de reconnaissance et d'exécution d'un jugement étranger annulant le mariage entre les parties

18 mai 2018
 Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
 (Juges Berger, Martin et Strekaf)
[2018 ABCA 195](#)
 N° du greffe : 1701-01490-AC

Rejet de l'appel, sous réserve d'une ordonnance de modification du libellé du jugement

13 juillet 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38300 *Her Majesty the Queen v. Justyn Kyle Napoleon Friesen*

(Man.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the response to the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR17-30-08797, 2018 MBCA 69, dated June 21, 2018, is granted.

Criminal law – Sentencing – Whether the Court of Appeal erred by interfering with the decision of the sentencing judge – What is an appropriate range of sentence for cases of major sexual assault against children not involving positions of trust.

Mr. Friesen met the mother through an online dating website. The mother brought Mr. Friesen to her home. On the date of the offence, the mother's children were sleeping and were being cared for by the mother's friend in the mother's house. Mr. Friesen asked the mother to bring the child into the bedroom. The mother's friend was awoken by the child's screams, entered the bedroom and took the child out of the bedroom. Mr. Friesen demanded that the mother retrieve the child and threatened her if she did not comply with his demand. Mr. Friesen entered guilty pleas to sexual interference and attempted extortion. The sentencing judge imposed a sentence of six years' incarceration concurrent on both charges. The Court of Appeal granted leave to appeal sentence. The Court of Appeal allowed the appeal and reduced the sentence from six to four and one-half years' incarceration for the sexual interference conviction and reduced the sentence from six years to 18 months incarceration concurrent for the attempted extortion conviction.

March 9, 2017
Provincial Court of Manitoba
(Stewart P.C.J.)

Sentence imposed: six years' incarceration concurrent for sexual interference and attempted extortion convictions

June 21, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Monnin, Beard, leMaistre J.J.A.)
[2018 MBCA 69](#); AR17-30-08797

Leave to appeal sentence granted: appeal allowed; sentences reduced from six to four and one-half years' incarceration for the sexual interference conviction and from six years to 18 months incarceration concurrent for the attempted extortion conviction

September 19, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 7, 2018
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the response filed

38300 Sa Majesté la Reine c. Justyn Kyle Napoleon Friesen
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse à la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR17-30-08797, 2018 MBCA 69, daté du 21 juin 2018, est accueillie.

Droit criminel – Détermination de la peine – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en modifiant la décision du juge qui a prononcé la peine? – Quelle est la fourchette des peines appropriée dans des cas d'agression sexuelle grave contre des enfants où il n'est pas question de relations de confiance?

Monsieur Friesen a rencontré la mère par un site de rencontre en ligne. La mère a emmené M. Friesen chez elle. À la date de l'infraction, les enfants de la mère dormaient et étaient gardés par l'amie de la mère chez cette dernière. Monsieur Friesen a demandé à la mère d'amener une des enfants dans la chambre. L'amie de la mère a été réveillée

par les cris de l'enfant, elle est entrée dans la chambre et a sorti l'enfant de la chambre. Monsieur Friesen a exigé que la mère aille chercher l'enfant et il l'a menacée si elle n'obtempérait pas à sa demande. Monsieur Friesen a plaidé coupable de contacts sexuels et de tentative d'extorsion. Le juge chargé de déterminer la peine a imposé une peine d'emprisonnement de six ans, à être purgée concurremment sur les deux chefs d'accusation. La Cour d'appel a accordé l'autorisation d'interjeter appel de la peine. La Cour d'appel a accueilli l'appel et a réduit la peine de six ans à quatre ans et demi d'emprisonnement pour la déclaration de culpabilité de contacts sexuels et a réduit la peine de six ans à dix-huit mois d'emprisonnement, à être purgée concurremment pour la déclaration de culpabilité de tentative d'extorsion.

9 mars 2017

Cour provinciale du Manitoba
(Juge Stewart)Peine : emprisonnement de six ans, purgée
concurrentement pour les déclarations de culpabilité de
contacts sexuels et de tentative d'extorsion

21 juin 2018

Cour d'appel du Manitoba
(Juges Monnin, Beard et leMaistre)
[2018 MBCA 69](#); AR17-30-08797Arrêt accordant l'autorisation d'interjeter appel de la
peine, accueillant l'appel et réduisant de six ans à
quatre ans et demi la peine d'emprisonnement pour la
déclaration de culpabilité de contacts sexuels et de six
ans à dix-huit mois pour la déclaration de culpabilité
de tentative d'extorsion, purgées concurrentement

19 septembre 2018

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

7 décembre 2018

Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de
signification et de dépôt de la réponse

38271 Samuel Roberge v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-006730-186, 2018 QCCA 885, dated May 30, 2018, is dismissed.

Criminal law — Appeal — Motion for leave to appeal conviction appeal dismissed — What is the standard of review prescribed by s. 839(1) of the *Criminal Code* for an appeal on a question of law and should an appellate court be reading into that section an element of discretion based on the importance or significance of the issue in the case? — Should s. 839(1) of the *Criminal Code* be interpreted and applied consistently throughout Canada? — Does a judge sitting alone on appeal in either a superior court or court of appeal have an obligation to provide reasoned reasons for his or her judgment using the principles set out in *R. v. Sheppard*, 2002 SCC 26? — Do the principles in *R. v. W. (D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742, apply even if the accused does not testify in his defence such that the trial judge is still required to analyze all the evidence before him or her prior to rendering a judgment in order to be consistent with the presumption of innocence?

The applicant, Mr. Roberge, was convicted for having breached a condition of his release, for having been at large during a curfew imposed for an unrelated matter. A police officer had identified him when at large, in part because of a tattoo on this left shoulder. He did not testify in his own defence. His conviction appeal was dismissed, as was his motion for leave to appeal to the Court of Appeal.

August 11, 2017

Court of Quebec (Criminal)
(Morier J.)

Applicant convicted of breaching condition of release.

April 5, 2018
 Superior Court of Quebec
 (David J.)

Appeal dismissed.

May 30, 2018
 Court of Appeal of Quebec (Montréal)
 (Marcotte J.A.)
[2018 QCCA 885](#)

Motion for leave to appeal dismissed.

August 29, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38271 Samuel Roberge c. Sa Majesté la Reine
 (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-006730-186, 2018 QCCA 885, daté du 30 mai 2018, est rejetée.

Droit criminel — Appel — Rejet de la requête pour permission d'appeler d'une déclaration de culpabilité — Quelle est la norme de contrôle prescrite par le par. 839(1) du *Code criminel* relativement à un appel sur une question de droit et une cour d'appel doit-elle interpréter cette disposition de manière à y voir un certain pouvoir discrétionnaire fondé sur l'importance de la question soulevée en l'espèce? — Le par. 839(1) du *Code criminel* devait-il être interprété et appliqué de façon uniforme partout au Canada? — Un juge siégeant seul en cour supérieure ou en cour d'appel a-t-il l'obligation de donner des motifs raisonnés dans son jugement, s'appuyant sur les principes énoncés dans *R. c. Sheppard*, 2002 CDC 26? — Les principes énoncés dans *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742, s'appliquent-ils, même si l'accusé ne témoigne pas en sa propre défense, si bien que le juge du procès est tenu d'analyser toute la preuve présentée avant de rendre jugement afin de respecter la présomption d'innocence?

Le demandeur, M. Roberge, a été déclaré coupable d'avoir enfreint une condition de sa libération, pour s'être retrouvé à l'extérieur pendant un couvre-feu imposé relativement à une affaire non liée. Un policier l'avait identifié lorsqu'il se trouvait à l'extérieur, en partie à cause d'un tatouage qu'il avait à l'épaule gauche. Le demandeur n'a pas témoigné en sa propre défense. Son appel de la déclaration de culpabilité a été rejeté, ainsi que sa requête pour permission d'appeler à la Cour d'appel.

11 août 2017
 Cour du Québec (Chambre criminelle)
 (Juge Morier)

Déclaration de culpabilité pour avoir manqué à une condition de libération.

5 avril 2018
 Cour supérieure du Québec
 (Juge David)

Rejet de l'appel.

30 mai 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (Juge Marcotte)
[2018 QCCA 885](#)

Rejet de la requête pour permission d'appeler.

29 août 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38236 Steven Nowack v. 2363523 Ontario Inc.
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M49006 (C63990), 2018 ONCA 414, dated May 2, 2018, is dismissed with costs.

Civil Procedure – Appeals – Costs – Security for costs – *Charter of Rights and Freedoms* – Right to liberty – Civil contempt proceedings – Whether security for costs orders are available for civil contempt appeals – Whether civil contempt is a quasi-criminal offence and must be treated differently from regular civil litigation in respect of security for costs – Whether court erred in principal by ordering security for costs – Whether drawing an adverse inference from fact counsel assisted on motion violated access to justice principles – Approach to security for costs required for litigant claiming to be impecunious – Whether court erred by making adverse credibility findings without *viva voce* evidence.

In 2015, default judgment in a civil action for recovery of monies lost to fraud was issued to 2363523 Ontario Inc., with an order requiring Mr. Nowack to account. Mr. Nowack did not account. On June 30, 2017, Dunphy J. convicted Mr. Nowack for contempt of court. He denied requests by Mr. Nowack for a trial and to cross-examine an affiant. Mr. Nowack filed a notice of appeal. 2363523 Ontario Inc. brought a motion seeking security for the costs of the appeal and an order for payment of outstanding cost orders. Hoy A.C.J. ordered Mr. Nowack to post \$10,000 security. Mr. Nowack applied for review by a panel of the Court of Appeal. A panel dismissed the application for review.

June 30, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Dunphy J.)

Conviction for civil contempt

December 6, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Hoy A.C.J.)

Order to pay security for costs

May 2, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, Pardu, Paciocco JJ.A.)
M49006; [2018 ONCA 414](#)

Application for review dismissed

August 2, 2018
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

38236 Steven Nowack c. 2363523 Ontario Inc.
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M49006 (C63990), 2018 ONCA 414, daté du 2 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Procédure civile – Appels – Dépens – Cautionnement pour dépens – *Charte des droits et libertés* – Droit à la liberté – Procédure pour outrage civil – Peut-on rendre des ordonnances de cautionnement pour dépens dans les appels en matière d'outrage civil? – L'outrage civil est-il une infraction quasi criminelle qu'il y a lieu de traiter différemment d'une instance civile ordinaire pour ce qui est du cautionnement pour dépens? – Le tribunal a-t-il commis une erreur

de principe en ordonnant le cautionnement pour dépens? – En tirant une conclusion défavorable du fait que l'avocat offert de l'aide dans la motion, le tribunal a-t-il violé les principes d'accès à la justice? – Façon d'aborder la question du cautionnement pour dépens dans le cas d'un plaideur qui prétend être impécunieux – Le tribunal a-t-il commis une erreur en tirant des conclusions défavorables quant à la crédibilité sans avoir recours à une preuve de vive voix?

En 2015, un jugement par défaut dans une action civile en recouvrement d'argent perdu en raison d'une fraude a été rendu en faveur de 2363523 Ontario Inc., assorti d'une ordonnance sommant M. Nowack de rendre compte. Monsieur Nowack n'a pas rendu compte. Le 30 juin 2017, le juge Dunphy a déclaré M. Nowack coupable d'outrage au tribunal. Il a rejeté les demandes de M. Nowack pour la tenue d'un procès et pour le contre-interrogatoire d'un déposant. Monsieur Nowack a déposé un avis d'appel. 2363523 Ontario Inc. a déposé une motion sollicitant un cautionnement pour dépens en appel et une ordonnance de paiement des ordonnances de dépens en souffrance. La juge Hoy a ordonné à M. Nowack de fournir un cautionnement de 10 000 \$. Monsieur Nowack a demandé la révision par une formation de la Cour d'appel. Une formation a rejeté la demande de révision.

30 juin 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Dunphy)

Déclaration de culpabilité pour outrage civil

6 décembre 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef adjointe Hoy)

Ordonnance de verser un cautionnement pour dépens

2 mai 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Rouleau, Pardu et Paciocco)
M49006; [2018 ONCA 414](#)

Rejet de la demande de révision

2 août 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38334 **Sam Caetano, as representative of the members of the United Food and Commercial Workers Canada, Local 175, Region 6 who were employed by the Quality Meat Packers Limited, Toronto Arbattoirs Limited, Great Lakes Specialty Meats of Canada and/or any Defendants in this Action in 2014 v. Quality Meat Packers Holdings Limited, Two Tecumseth Street Inc., Tasty Chip (2008) Inc., BNJ Cold Storage Inc., Franklyn Bernard Company Limited, 1581337 Ontario Inc., David Schwartz and Brian Schwartz**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C63620, 2018 ONCA 671, dated July 27, 2018, is dismissed with costs.

Labour relations — Jurisdiction — All employees of three employers terminated without notice or severance — Collective agreement incorporated provincial labour standards law — Unionized employee brought action styled as representative proceeding on behalf of unionized employees against employer companies and others for, *inter alia*, unpaid severance — Action claimed damages for wrongful dismissal — Whether the courts have jurisdiction to hear the action.

Quality Meat Packers Limited, Toronto Abattoirs Limited and Great Lakes Specialty Meats of Canada Inc. terminated all of their employees without notice or severance. All three companies were bankrupt. When it became apparent that

the companies would not be able to satisfy the claims of unsecured creditors, the terminated employees commenced two actions styled as representative actions claiming damages for wrongful dismissal and punitive damages on the basis of common employment, conspiracy and oppression. This action was filed on behalf of the companies' 700 union employees about three months before the two-year limitations period expired. Before filing statements of defence, the respondents brought two motions. The first alleged that the action essentially related to the wrongful dismissal of unionized employees, and was therefore within the exclusive jurisdiction of the labour arbitrators and the Ontario Labour Relations Board. The second alleged that, insofar as the action was brought in a representative capacity, the required representation order had not been obtained within the two-year limitation period, so, while the action was within time as it concerned the individual plaintiffs, personally, it was filed outside the limitation period as representative actions.

The motions judge granted the motion concerning jurisdiction and the motion concerning jurisdiction. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 17, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Belobaba J.)
[2017 ONSC 1199](#)

Motion to stay granted; limitations motion to stay the representative component of action granted

July 27, 2018
Court of Appeal for Ontario
(LaForme, Rouleau, van Rensburg JJ.A.)
[2018 ONCA 671](#)

Appeal dismissed

October 1, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38334 Sam Caetano, à titre de représentant des membres de l'Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce-Canada, section locale 175, région 6 qui étaient à l'emploi de Quality Meat Packers Limited, Toronto Abattoirs Limited, Great Lakes Specialty Meats of Canada ou défendeurs dans la présente action en 2014 c. Quality Meat Packers Holdings Limited, Two Tecumseth Street Inc., Tasty Chip (2008) Inc., BNJ Cold Storage Inc., Franklyn Bernard Company Limited, 1581337 Ontario Inc., David Schwartz et Brian Schwartz (Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C63620, 2018 ONCA 671, daté du 27 juillet 2018, est rejetée avec dépens.

Relations du travail — Compétence — Tous les employés des trois employeurs ont été congédiés sans préavis ou indemnité de préavis — La convention collective incorporait le droit provincial sur les normes du travail — Un employé syndiqué a intenté, à titre de représentant des employés syndiqués, une action contre les employeurs et d'autres, notamment pour une indemnité de préavis impayée — Des dommages-intérêts pour congédiement injustifié ont été demandés — Les tribunaux judiciaires ont-ils compétence pour entendre l'action?

Quality Meat Packers Limited, Toronto Abattoirs Limited et Great Lakes Specialty Meats of Canada Inc. ont congédié tous leurs employés sans préavis ou indemnité de préavis. Les trois sociétés étaient en faillite. Lorsqu'il est devenu évident que les sociétés ne seraient pas en mesure de satisfaire les réclamations des créanciers non garantis, les employés congédiés ont intenté, par des représentants, deux actions en dommages-intérêts pour congédiement injustifié et dommages-intérêts punitifs, invoquant un emploi commun, un complot et de l'abus. Cette action a été déposée au nom des 700 employés syndiqués des sociétés environ trois mois avant l'expiration du délai de prescription de deux ans.

Avant de déposer leurs défenses, les intimés ont présenté deux motions. Dans la première, ils allèguent que l'action avait essentiellement trait au congédiement injustifié des employés syndiqués et qu'elle relevait de la compétence exclusive des arbitres du travail et de la Commission des relations de travail de l'Ontario. Dans la deuxième, ils allèguent que, dans la mesure où l'action a été intentée par des représentants, l'ordonnance de représentation requise n'avait pas été obtenue dans le délai de prescription de deux ans, si bien que même si l'action a été intentée dans ce délai en ce qui concerne les demandeurs individuels à titre personnel, l'action intentée par des représentants avait été déposée en dehors du délai.

Le juge de première instance a accueilli la motion relative à la compétence et la motion relative au délai de prescription. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

17 mars 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Belobaba)
[2017 ONSC 1199](#)

Jugement accueillant la motion en sursis et la motion en sursis quant à l'élément de l'action par représentant pour cause de prescription

27 juillet 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges LaForme, Rouleau et van Rensburg)
[2018 ONCA 671](#)

Rejet de l'appel

1^{er} octobre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38337 **Debbie Abreu, in their personal capacity and as proposed representative of all non-union terminated employees and retirees of Quality Meat Packers Limited under Rule 10 of the *Rules of Civil Procedure* and Alex Abreu, in their personal capacity and as proposed representative of all non-union terminated employees of Toronto Abattoirs Limited and Great Lakes Specialty Meats of Canada Inc., under Rule 10 of the *Rules of Civil Procedure* v. Quality Meat Packers Holdings Limited, Two Tecumseth Street Inc., Tasty Chip (2008) Inc., BNJ Cold Storage Inc., Franklyn Bernard Company Limited, 1581337 Ontario Inc., David Schwartz and Brian Schwartz**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C63635, 2018 ONCA 671, dated July 27, 2018, is dismissed with costs.

Limitation of actions — Representative actions — All employees of three employers terminated without notice or severance — Two non-unionized employees brought action styled as representative action on behalf of companies' non-unionized employees for, *inter alia*, unpaid severance — Representation order not sought prior to expiry of limitation period — Whether issuance of a representation order adds new claims of persons who are not plaintiffs contrary to limitation statutes — Whether representation order can be issued after the expiry of a limitation period applicable to the originating proceeding — Whether limitation period for persons who are not plaintiffs is suspended while representation order is being sought in representative proceedings as is the case in a class proceeding.

Quality Meat Packers Limited, Toronto Abattoirs Limited and Great Lakes Specialty Meats of Canada Inc. terminated all of their employees without notice or severance. All three companies were bankrupt. When it became apparent that the companies would not be able to satisfy the claims of unsecured creditors, the terminated employees commenced two actions styled as representative actions claiming damages for wrongful dismissal and punitive damages on the basis of common employment, conspiracy and oppression. This action was filed on behalf of the 100 non-union employees on the last day of the two-year limitation period for the Quality Meat and Toronto Abattoir employees and

about a month before the limitation period for the Great Lakes Specialty Meats employees expired. Before filing statements of defence, the respondents brought a motion alleging that, insofar as the action was brought in a representative capacity, the required representation order had not been obtained within the two-year limitation period, so, while the action was within time as it concerned the individual plaintiffs, personally, it was filed outside the limitation period as representative actions.

The motions judge dismissed the motion to strike. The Court of Appeal granted the appeal.

March 17, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Belobaba J.)
[2017 ONSC 1199](#)

Motion to strike action dismissed

July 27, 2018
Court of Appeal for Ontario
(LaForme, Rouleau, van Rensburg JJ.A.)
[2018 ONCA 671](#)

Appeal allowed

October 1, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38337 **Debbie Abreu, à titre personnel et à titre de représentante proposée de tous les employés et retraités non syndiqués de Quality Meat Packers Limited, en vertu de la règle 10 des Règles de procédure civile et Alex Abreu, à titre personnel et à titre de représentant proposé de tous les employés et retraités non syndiqués de Toronto Abattoirs Limited et de Great Lakes Specialty Meats of Canada Inc., en vertu de la règle 10 des Règles de procédure civile c. Quality Meat Packers Holdings Limited, Two Tecumseth Street Inc., Tasty Chip (2008) Inc., BNJ Cold Storage Inc., Franklyn Bernard Company Limited, 1581337 Ontario Inc., David Schwartz et Brian Schwartz (Ont.) (Civile) (Autorisation)**

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C63635, 2018 ONCA 671, daté du 27 juillet 2018, est rejetée avec dépens.

Prescription — Actions intentées par des représentants — Tous les employés des trois employeurs ont été congédiés sans préavis ou indemnité de préavis — Deux employés non syndiqués ont intenté, à titre de représentants des employés non syndiqués des sociétés, une action, notamment pour une indemnité de préavis impayée — Une ordonnance de représentation n'a pas été demandée avant l'expiration du délai de prescription — Le prononcé d'une ordonnance de représentation a-t-il pour effet d'ajouter de nouvelles demandes de personnes qui ne sont pas demanderesses, contrairement aux lois sur la prescription? — Une ordonnance de représentation peut-elle être prononcée après l'expiration d'un délai de prescription applicable à l'instance introductive? — Le délai de prescription applicable aux personnes qui ne sont pas demanderesses est-il suspendu pendant qu'une ordonnance de représentation est demandée dans le cadre d'une action intentée par des représentants, comme c'est le cas dans un recours collectif?

Quality Meat Packers Limited, Toronto Abattoirs Limited et Great Lakes Specialty Meats of Canada Inc. ont congédié tous leurs employés sans préavis ou indemnité de préavis. Les trois sociétés étaient en faillite. Lorsqu'il est devenu évident que les sociétés ne seraient pas en mesure satisfaire les réclamations des créanciers non garantis, les employés congédiés ont intenté, par des représentants, deux actions en dommages-intérêts pour congédiement injustifié et dommages-intérêts punitifs, invoquant un emploi commun, un complot et de l'abus. Cette action a été déposée au nom des 100 employés non syndiqués le dernier jour du délai de prescription de deux ans dans le cas des employés de Quality Meat et de Toronto Abattoir et environ un mois avant l'expiration du délai de prescription dans le cas des

employés de Great Lakes Specialty Meats. Avant de déposer leurs défenses, les intimés ont présenté une motion dans laquelle ils allèguent que, dans la mesure où l'action a été intentée par des représentants, l'ordonnance de représentation requise n'avait pas été obtenue dans le délai de prescription de deux ans, si bien que même si l'action a été intentée dans ce délai en ce qui concerne les demandeurs individuels à titre personnel, l'action intentée par des représentants avait été déposée en dehors du délai.

Le juge de première instance a rejeté la motion en radiation. La Cour d'appel a accueilli l'appel.

17 mars 2017

Cour supérieure de justice de l'Ontario

(Juge Belobaba)

[2017 ONSC 1199](#)

Rejet de la motion en radiation

27 juillet 2018

Cour d'appel de l'Ontario

(Juges LaForme, Rouleau et van Rensburg)

[2018 ONCA 671](#)

Arrêt accueillant l'appel

1^{er} octobre 2018

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38397 **Claudette Tabib v. Syndicat des professeures et professeurs du Cégep Édouard-Montpetit (SPPCEM) and Cégep Édouard-Montpetit**
 - and -
Administrative Labour Tribunal
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027322-189, 2018 QCCA 1012, dated June 11, 2018, is dismissed.

Labour relations – Whether Quebec Court of Appeal can revoke its own judgment where allowing it to stand would bring administration of justice into disrepute – Whether court's judges can set aside judgment rendered by that court – Whether non-compliance with undertakings given formally by employer before Quebec's highest court is damaging to very integrity of judicial system – Whether *audi alteram partem* rule, principle of natural justice and procedural fairness were breached, providing basis for judicial review – Whether actual facts of this case are facts described by applicant with supporting evidence or facts stated, on basis of false testimony, by Administrative Labour Tribunal, which even refused to hear evidence that applicant sought to adduce and which did not consider some evidence that was essential to showing that union had breached its duty of fair representation under *Labour Code* – Whether Administrative Labour Tribunal can appropriate exclusive jurisdiction of grievance arbitrator over settlement of grievances under collective agreement, in particular where grievance is against dismissal – Whether it is sufficient, in labour law, to verify that civil law transaction complies with rules set out in art. 2631 of *Civil Code of Québec* in order for transaction to be set up against employee who is not party to agreement between union and employer – Whether one purpose of 1977 legislation was not specifically that employee should not be bound, as to grievance involving him or her, by agreement signed without his or her concurrence – Whether Administrative Labour Tribunal can ratify agreement that infringes employee's fundamental rights, is contrary to order made by Commission des relations du travail and entails, for all intents and purposes, resignation of employee without his or her consent – Whether fact that employee agrees to mediation imposed by union automatically allows union to avoid undertakings it gave before Commission des relations du travail and to reassess grievances' chances of success in absence of new information – Whether exhibit provided in February 2015, S-11, was entered into in course of mediation – Whether courts below, knowing all of this, should not have intervened and first carried out judicial review provided for in cases of breach of natural justice.

In 2014, the applicant Ms. Tabib filed a complaint with the Administrative Labour Tribunal against the respondent union. She challenged the union's contention that a settlement had been reached in a grievance involving her former employer, the respondent Collège.

The Administrative Labour Tribunal found that the fact that Ms. Tabib had not signed the settlement did not prevent it from being valid, and her complaint was therefore dismissed. In a second decision, the Tribunal dismissed an application for review of its previous decision. The Superior Court dismissed the application for judicial review of the Tribunal's decisions. The Court of Appeal dismissed Ms. Tabib's motion for leave to appeal out of time from the Superior Court's decision. The motion in revocation of that decision by the Court of Appeal was also dismissed.

March 3, 2016 Administrative Labour Tribunal (Administrative Judge Turcotte) 2016 QCTAT 1331	Applicant's complaint dismissed
July 5, 2016 Administrative Labour Tribunal (Administrative Judge Roy) 2016 QCTAT 4004	Application for review dismissed
August 29, 2017 Quebec Superior Court (Borenstein J.) 2017 QCCS 6258	Application for judicial review of two decisions of Administrative Labour Tribunal dismissed
March 16, 2018 Quebec Court of Appeal (Montréal) (St-Pierre, Hogue and Roy JJ.A.) 2018 QCCA 432	Motion for leave to appeal dismissed
June 11, 2018 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Doyon, Healy and Rancourt JJ.A.) 2018 QCCA 1012	Motion in revocation of judgment dismissed
September 10, 2018 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

38397 **Claudette Tabib c. Syndicat des professeures et professeurs du Cégep Édouard-Montpetit (SPPCEM) et Cégep Édouard-Montpetit**
- et -
Tribunal administratif du travail
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027322-189, 2018 QCCA 1012, daté du 11 juin 2018, est rejetée.

Relations du travail – Un jugement de la Cour d'appel du Québec peut-il être rétracté par la même Cour lorsque son maintien est susceptible de déconsidérer l'administration de la justice? – Est-ce que des juges d'un tribunal peuvent

infirmier un jugement rendu par ce tribunal? – Le non-respect des engagements pris formellement par un employeur devant la plus haute cour du Québec porte-t-il atteinte à l'intégrité même du système judiciaire? – Y a-t-il eu violation de la règle *audi alteram partem* et du principe de justice naturelle, et manquement à l'équité procédurale, donnant ouverture au contrôle judiciaire? – Les faits réels dans cette affaire sont-ils ceux décrits par la demanderesse avec preuves à l'appui ou ceux énoncés par le Tribunal administratif du travail basés sur des faux témoignages, qui a même refusé d'entendre la preuve que la demanderesse cherchait à faire et qui n'a pas considéré certains éléments essentiels à la démonstration que le syndicat avait manqué à son devoir de juste représentation prévu au *Code du travail*? – Le Tribunal administratif du travail peut-il s'appropriier la compétence exclusive de l'arbitre de griefs, en matière de règlement de griefs dans le cadre d'une convention collective et, en particulier, s'il s'agit d'un grief de congédiement? – En droit du travail, suffit-il de vérifier qu'une transaction de droit civil respecte les règles stipulées à l'art. 2631 du *Code civil du Québec* pour la rendre opposable au salarié qui n'est pas partie à l'accord entre le syndicat et l'employeur? – L'un des objectifs visés par la législation de 1977 n'est-il pas précisément qu'un salarié ne peut être lié, quant au grief qui le concerne, par une entente signée, hors son concours? – Le Tribunal administratif du travail peut-il entériner un accord qui brime les droits fondamentaux d'un employé, va à l'encontre d'une ordonnance de la Commission des relations du travail et implique à toute fin pratique une démission non consentie du salarié? – Le fait d'accepter de procéder à une médiation, imposée par le syndicat, lui donne-t-il la permission automatiquement de se libérer de ses engagements pris devant la Commission des relations du travail, de réévaluer les chances de succès des griefs en l'absence d'un nouvel élément? – La pièce transmise en février 2015, S-11, a-t-elle été conclue au cours de la médiation? – Sachant tous ces éléments, les juridictions inférieures n'auraient-elles pas dû intervenir, et exercer d'abord le contrôle judiciaire prévu en cas de violation de la justice naturelle?

La demanderesse Mme Tabib dépose en 2014 une plainte auprès du Tribunal administratif du travail contre le Syndicat intimé. Elle conteste le fait que ce dernier soutienne qu'un règlement soit intervenu par rapport au grief impliquant son ancien employeur, le Collège, aussi intimé.

Le Tribunal administratif du travail conclut que le fait que Mme Tabib n'ait pas signé le règlement ne fait pas obstacle à sa validité, et sa plainte est ainsi rejetée. Dans une seconde décision, le Tribunal rejette la demande de révision de sa décision précédente. La Cour supérieure rejette la demande de contrôle judiciaire des décisions du Tribunal. La Cour d'appel rejette la requête pour permission d'appeler hors délai de Mme Tabib de cette décision de la Cour supérieure. La requête en rétractation de cette décision de la Cour d'appel est également rejetée.

Le 3 mars 2016
Tribunal administratif du travail
(le juge administratif Turcotte)
[2016 QCTAT 1331](#)

Plainte de la demanderesse rejetée

Le 5 juillet 2016
Tribunal administratif du travail
(le juge administratif Roy)
[2016 QCTAT 4004](#)

Demande de révision rejetée

Le 29 août 2017
Cour supérieure du Québec
(la juge Borenstein)
[2017 QCCS 6258](#)

Demande de contrôle judiciaire des deux décisions du Tribunal administratif du travail rejetée

Le 16 mars 2018
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(les juges St-Pierre, Hogue et Roy)
[2018 QCCA 432](#)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 11 juin 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (les juges Doyon, Healy et Rancourt)
[2018 QCCA 1012](#)

Requête en rétractation de jugement rejetée

Le 10 septembre 2018
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38284 Rudy Riepe v. Global Industrial Services Canada Inc., Pan Pacific Aggregates Ltd., Donald Nicholson and Consolidated Tri-Sil Minerals Inc.
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44933, 2018 BCCA 249, dated June 12, 2018, is dismissed with costs.

Courts — Whether elderly litigants who are mentally incapacitated and can no longer participate in the litigation proceedings are denied access to justice and a fair trial on the merits and have their claims dismissed “in the interests of economy.”

In 2009, the applicant Rudy Riepe sued the respondents for royalties relating to a sale of mineral claims. The respondents defended on the basis that Mr. Riepe had breached the agreement for sale by selling the mineral claims to another company and they counter-claimed for the amount spent to buy out the other company.

In 2013 the respondents brought a motion to dismiss the claim for want of prosecution. The motion was dismissed.

On appeal the respondents were permitted to adduce new evidence in the form of a medical opinion that Mr. Riepe, by then represented by a litigation guardian, was medically unable to testify or take part in the proceedings. The appeal was allowed, the order set aside and action dismissed for want of prosecution.

November 3, 2017
 Supreme Court of British Columbia
 (Holmes J.)
 Neutral citation: [2017 BCSC 2132](#)

Application for order dismissing claim for want of prosecution dismissed

June 12, 2018
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Bauman, Saunders, and Garson JJ.A.)
 Neutral citation: [2018 BCCA 249](#)

Appeal allowed; order set aside and action dismissed for want of prosecution

September 11, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38284 Rudy Riepe c. Global Industrial Services Canada Inc., Pan Pacific Aggregates Ltd., Donald Nicholson et Consolidated Tri-Sil Minerals Inc.
 (C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44933, 2018 BCCA 249, daté du 12 juin 2018, est rejetée avec dépens.

Tribunaux — Des plaideurs âgés qui ont une incapacité mentale et qui ne peuvent plus participer à l'instance se voient-ils privés de l'accès à la justice et d'un procès équitable sur le fond et se voient-ils déboutés [TRADUCTION] « par souci d'économie ».

En 2009, le demandeur Rudy Riepe a poursuivi les intimées pour des redevances relatives à la vente de concessions minières. En guise de défense, les intimées ont fait valoir que M. Riepe avait violé la convention de vente en vendant les concessions minières à une autre compagnie et elles ont présenté une demande reconventionnelle pour le montant dépensé pour racheter les concessions de l'autre compagnie.

En 2013 les intimées ont présenté une requête en rejet de l'action pour défaut de poursuivre. La requête a été rejetée.

En appel, les intimées ont été autorisées à présenter un nouvel élément de preuve sous forme d'avis médical indiquant que M. Riepe, représenté désormais par un tuteur à l'instance, était médicalement incapable de témoigner ou de prendre part à l'instance. L'appel a été accueilli, l'ordonnance a été annulée et l'action a été rejetée pour défaut de poursuivre.

3 novembre 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Holmes)
Référence neutre : [2017 BCSC 2132](#)

Rejet de la demande d'ordonnance annulant la demande pour défaut de poursuivre

12 juin 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Bauman, Saunders et Garson)
Référence neutre : [2018 BCCA 249](#)

Arrêt accueillant l'appel, annulant l'ordonnance et rejetant l'action pour défaut de poursuivre

11 septembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38353 Yu Ming Zhang v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-006635-187, 2018 QCCA 497, dated March 29, 2018, is dismissed without costs.

Criminal law – Applicant charged and sentenced under s. 160 of the *Customs Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.) – Applicant seeking extension of time to appeal judgment – Whether criteria laid out in *R. v. Lamontagne* (1994), 95 C.C.C. (3d) 277 (Que. C.A.) for the granting of an extension of time to appeal judgment was met in the circumstances – *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, arts. 815(1) and (2).

The applicant, Mr. Zhang, was charged and sentenced by way of a judgment rendered orally by the Court of Québec with a summary conviction offense under s. 160 of the *Customs Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.), in April 2017 for which he was imposed a \$2000 fine made payable within a year. In the Fall of 2017, Mr. Zhang sought an extension of time before the Superior Court to file a Notice of Appeal. On application of the criteria set out by the Quebec Court of Appeal in *R. v. Lamontagne* (1994), 95 C.C.C. (3d) 277, the Superior Court found that Mr. Zhang did not show (1) an intention to appeal while the right of appeal existed; (2) arguable grounds of appeal; or (3) reasonable diligence in seeking to exercise the right to appeal within the prescribed time. The Court of Appeal dismissed Mr. Zhang's application for leave to appeal. The court found that Mr. Zhang's application raised neither a question of law nor special circumstances which would otherwise justify its intervention. It further determined that the court below did not

err in applying the factors set out in *Lamontagne* which are well-established and uncontroversial.

April 25, 2017
 Court of Québec
 (Rivest J.)
 File no. 500-73-004254-153

Applicant charged and sentenced under s. 160 of the
Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)

January 19, 2018
 Superior Court of Quebec
 (Longpré J.)
 File no. 500-36-008723-176

Application to extend time to appeal dismissed

March 29, 2018
 Court of Appeal of Quebec (Montréal)
 (Savard J.)
 File no. 500-10-006635-187

Application for leave to appeal dismissed

May 30, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38353 Yu Ming Zhang c. Sa Majesté la Reine
 (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-006635-187, 2018 QCCA 497, daté du 29 mars 2018, est rejetée sans dépens.

Droit criminel – Le demandeur a été accusé et condamné en vertu de l'art. 160 de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985, ch. 1 (2^e suppl.) – Le demandeur sollicite la prorogation du délai pour interjeter appel du jugement – Les critères énoncés dans *R. c. Lamontagne* (1994), 95 C.C.C. (3d) 277 (C.A. Qué.) pour accorder la prorogation du délai d'appel d'un jugement ont-ils été satisfaits en l'espèce? – *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 815(1) et (2).

Le demandeur, M. Zhang, a été accusé et condamné, par jugement prononcé oralement par la Cour du Québec, de l'infraction punissable par procédure sommaire prévue à l'art. 160 de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985, ch. 1 (2^e suppl.), en avril 2017 pour laquelle il s'est vu imposer une amende de 2 000 \$ payable dans un délai d'un an. À l'automne 2017, M. Zhang a demandé à la Cour supérieure une prorogation du délai pour interjeter appel. Appliquant les critères énoncés par la Cour d'appel du Québec dans *R. c. Lamontagne* (1994), 95 C.C.C. (3d) 277, la Cour supérieure a conclu que M. Zhang n'avait pas établi (1) l'intention d'interjeter appel alors que le droit d'appel existait; (2) des moyens d'appel défendables; ou (3) de la diligence raisonnable pour tenter d'exercer le droit d'appel dans le délai prescrit. La Cour d'appel a rejeté la requête de M. Zhang pour permission d'appeler. La Cour a conclu que la requête de M. Zhang ne soulevait pas de questions de droit ou de circonstances spéciales qui justifieraient autrement son intervention. Elle a conclu en outre que la juridiction inférieure n'avait pas commis d'erreur dans l'application des facteurs énoncés dans *Lamontagne*, lesquels sont bien établis et ne sont pas contestés.

25 avril 2017
 Cour du Québec
 (Juge Rivest)
 N° de dossier 500-73-004254-153

Accusation et condamnation du demandeur en vertu de
 l'art. 160 de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985, ch. 1
 (2^e suppl.)

19 janvier 2018

Rejet de la demande de prorogation du délai d'appel

Cour supérieure du Québec
(Juge Longpré)
N° de dossier 500-36-008723-176

29 mars 2018
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juge Savard)
N° de dossier 500-10-006635-187

Rejet de la requête pour permission d'appeler

30 mai 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38170 **Brent McIver v. Carlyle Willis McIntyre**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1601-0343-AC, 2018 ABCA 151, dated April 18, 2018, is dismissed with costs.

Torts – Negligence – Vicarious liability – Applicant injured in motor vehicle accident caused by negligence of employee with employer immune from suit bringing action against unprotected owner of vehicle – Is it possible for a court to apportion liability between two vicarious liable defendants, such that one defendant is 0 per cent liable for the loss? – When vicarious liability is strict and mandated by statute, can a court circumvent this by apportioning 0 per cent liability to the statutorily liable party? – Given the public policy reasons for vicarious liability of motor vehicle owners, is it proper to apportion vicarious liability purely based on the “degree of supervision”?

On April 23, 2012, Mr. McIntyre left his vehicle at Calgary Propane to have its brakes repaired. Mr. Morgan, a mechanic employed at Calgary Propane, took the vehicle for a test drive, with Calgary Propane's authority. While Mr. Morgan was driving the vehicle, it collided with a van operated by Mr. McIver, who sustained injuries. Both Mr. McIver and Mr. Morgan were operating the vehicles in the course and scope of their employment at the time of the collision. Both were subject to the protection of the *Workers' Compensation Act*, R.S.A. 2000, c. W-15 (“WCA”) as was Calgary Propane, the employer of Mr. Morgan.

Mr. McIver made a claim for benefits under the WCA, which was accepted by the WCB. Mr. McIver also brought an action against Mr. McIntyre. Under s 187 of the *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, the owner of a vehicle is deemed to be the employer of a person who drives the vehicle with his consent and causes loss. During the course of the lawsuit, a dispute arose between the parties over the effect of s 23(2) of the WCA on the extent of Mr. McIntyre's liability for Mr. McIver's loss. The trial judge held that liability could be apportioned between the vicariously liable owner of the vehicle and the vicariously liable employer of the negligent employee driver. She apportioned 100 per cent of the liability to the employer. Her decision was upheld on appeal.

November 28, 2016
Court of Queen's Bench of Alberta
(Campbell J.)
[2016 ABQB 667](#)

Order that owner of vehicle and employer of driver of vehicle vicariously liable for negligence of employee. Plaintiff's damages apportioned 100 per cent to employer.

April 18, 2018
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Berger, Greckol and Strekaf JJ.A.)
[2018 ABCA 151](#)

Applicant's appeal dismissed

June 18, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38170 Brent McIver c. Carlyle Willis McIntyre
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1601-0343-AC, 2018 ABCA 151, daté du 18 avril 2018, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle – Négligence – Responsabilité du fait d'autrui – Le demandeur, blessé dans un accident de la route causé par la négligence d'un employé dont l'employeur était à l'abri de toutes poursuites judiciaires, a intenté une action contre le propriétaire du véhicule qui ne jouissait pas d'une telle immunité – Est-il possible de partager la responsabilité entre deux défendeurs responsables du fait d'autrui faisant en sorte qu'un des défendeurs n'assume aucune responsabilité pour la perte? – Lorsque la responsabilité pour le fait d'autrui est stricte et prescrite par la loi, un tribunal peut-il contourner cette situation en attribuant une responsabilité nulle à la partie responsable en application de la loi? – Compte tenu des considérations d'intérêt public relatives à la responsabilité du fait d'autrui des propriétaires de véhicules automobiles, convient-il de répartir la responsabilité du fait d'autrui sur le seul fondement du [TRADUCTION] « degré de supervision »?

Le 23 avril 2012, M. McIntyre a laissé son véhicule chez Calgary Propane pour faire réparer ses freins. Monsieur Morgan, un mécanicien au service de Calgary Propane, a fait un essai routier avec le véhicule, avec l'autorisation de Calgary Propane. Pendant que M. Morgan conduisait le véhicule, celui-ci est entré en collision avec un fourgon conduit par M. McIver, qui a subi des blessures. Monsieur McIver et M. Morgan conduisaient tous les deux leurs véhicules dans le cadre de leurs emplois respectifs au moment de la collision. Les deux bénéficiaient de la protection de la *Workers' Compensation Act*, R.S.A. 2000, ch. W-15 (« WCA ») à l'instar de Calgary Propane, l'employeur de M. Morgan.

Monsieur McIver a fait une demande de prestations sous le régime de la WCA, laquelle a été accueillie par WCB. Monsieur McIver a également intenté une poursuite contre M. McIntyre. En vertu de l'art. 187 de la *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, ch. T-6, le propriétaire d'un véhicule est réputé être l'employeur d'une personne qui conduit le véhicule avec son consentement et cause un dommage. En cours d'instance, un différend entre les parties est survenu quant à l'effet du par. 23(2) de la WCA sur l'étendue de la responsabilité de M. McIntyre à l'égard du préjudice subi par M. McIver. La juge de première instance a statué que la responsabilité pouvait être partagée entre le propriétaire du véhicule, responsable du fait d'autrui, et l'employeur, responsable du fait d'autrui, c'est-à-dire du conducteur négligent, son employé. Elle a attribué cent pour cent de la responsabilité à l'employeur. Sa décision a été confirmée en appel.

28 novembre 2016
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Campbell)
[2016 ABQB 667](#)

Jugement portant que le propriétaire d'un véhicule et l'employeur du conducteur d'un véhicule sont responsables du fait d'autrui de la négligence de l'employé et attribuant cent pour cent de la responsabilité à l'employeur.

18 avril 2018
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Berger, Greckol et Streckaf)
[2018 ABCA 151](#)

Rejet de l'appel du demandeur.

18 juin 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38222 Helen Bell v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-358-16, 2018 FCA 91, dated May 10, 2018, is dismissed with costs.

Taxation – Income tax – Aboriginal law – Aboriginal rights – Exemption from taxation – Applicant obtaining bonuses in non-arm's length payments from corporation closely held with spouse – Whether bonuses exempt from taxation pursuant to s. 87 of *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5 – Whether lower courts erred in holding that s. 87 of the *Indian Act*, did not shield the Applicant's employment income from taxation under the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) – How should s. 87 of *Indian Act* apply to determine the *situs* of employment income where the employer does not deal at arm's length with status Indian employee?

Ms. Bell owned 51 per cent of the shares of a company called Reel Steel and her husband, Mr. Bell, owned the balance of 49 per cent of the shares. Ms. Bell is a status Indian under the [Indian Act](#). She was the president and the sole director of Reel Steel during the taxation years under appeal. Reel Steel installs rebar for construction projects which, during the relevant years, were large high rise and residential towers in the greater Vancouver and southern interior areas of British Columbia. None of those customers was located on a reserve. The office of Reel Steel was located on the Capilano Indian Reservation #5 although Ms. Bell was not a member of the Capilano Indian Band. She performed most of her employment duties at the office of Reel Steel. Mr. Bell's role, in addition to placing rebar alongside the other construction employees, was to manage the construction work. During the years in question, Ms. Bell was paid a bi-weekly salary for the employment duties she performed, in an amount roughly equal to that received by Mr. Bell. Ms. Bell was also paid bonuses in the taxation years under appeal that were approximately equal to 100 per cent of the net income of Reel Steel. Ms. Bell claimed exemption from taxation for her salary and bonuses under s. 87 of the *Indian Act* for personal property "situate on a reserve". The Minister allowed the exemption claimed for her salary but disallowed the exemption claimed for the bonuses. Ms. Bell appealed that ruling.

July 27, 2016
Tax Court of Canada
(Woods J.)
[2016 TCC 175](#)

Decision of Minister upheld; Applicant's bonuses not exempt from taxation

May 10, 2018
Federal Court of Appeal
(Webb, Near and Laskin JJ.A.)
[2018 FCA 91](#)

Applicant's appeal dismissed

August 8, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38222 Helen Bell c. Sa Majesté la Reine
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-358-16, 2018 FCA 91, daté du 10 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Droit des Autochtones – Droits ancestraux – Exemption fiscale – La demanderesse a touché des primes sous forme de paiements versés dans des conditions de non-concurrence par une société dans laquelle son conjoint avait une participation importante – Les primes sont-elles exemptées de taxation en application

de l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5? – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de statuer que l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens* ne mettait pas le revenu d'emploi de la demanderesse à l'abri de l'impôt sur le revenu sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.)? – Comment l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens* devrait-il s'appliquer pour déterminer l'emplacement du revenu d'emploi lorsque l'employeur ne traite pas en pleine concurrence avec son employée, une Indienne inscrite?

Madame Bell était propriétaire de 51 pour cent des actions d'une société appelée Reel Steel et son époux, M. Bell, était propriétaire de 49 pour cent de ces actions. Madame Bell est une Indienne inscrite sous le régime de la [Loi sur les Indiens](#). Elle était présidente et unique administratrice de Reel Steel pendant les années d'imposition qui font l'objet du présent appel. Reel Steel installe des barres d'armature pour des projets de construction qui, pendant les années pertinentes, consistaient en tours d'habitation dans la région métropolitaine de Vancouver et dans la région intérieure sud de la Colombie-Britannique. Aucun de ces clients ne se trouvait dans une réserve. Le bureau de Reel Steel était situé dans la réserve indienne Capilano 5, même si Mme Bell n'était pas membre de la bande indienne Capilano. Elle exerçait la plupart de ses fonctions au bureau de Reel Steel. Le rôle de M. Bell, en plus d'installer des barres d'armatures aux côtés des employés, était de gérer les travaux de construction. Au cours des années en question, Mme Bell touchait aux deux semaines un salaire pour les tâches de travail qu'elle effectuait, dont le montant était à peu près égal à celui que touchait M. Bell. Mme Bell a également touché, au cours des années d'imposition qui font l'objet du présent appel, des primes dont la valeur était d'environ cent pour cent du revenu net de Reel Steel. Madame Bell a réclamé une exemption fiscale de son salaire et de ses primes en vertu de l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens* à l'égard de biens meubles « situés dans une réserve ». Le ministre a autorisé l'exemption demandée à l'égard de son salaire, mais a refusé l'exemption demandée à l'égard des primes. Madame Bell a interjeté appel de cette décision.

27 juillet 2016
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Woods)
[2016 CCI 175](#)

Jugement confirmant la décision du ministre et statuant que les primes touchées par la demanderesse n'étaient pas exemptées de taxation

10 mai 2018
Cour d'appel fédérale
(Juges Webb, Near et Laskin)
[2018 FCA 91](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse

8 août 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38408 **Morris Klos v. Attorney General of Canada**
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The request for a stay of execution of costs is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-424-17, 2018 FCA 160, dated September 10, 2018, is dismissed with costs.

Administrative law — Boards and tribunals — Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board — Jurisdiction — Federal Court of Appeal affirming decision of Board dismissing grievance for lack of jurisdiction — Whether Board erred in its reasoning and decision — Whether leave application raises issues of national importance — Federal Public Sector Labour Relations Act.

Mr. Klos referred a grievance on July 18, 2016, to what is now the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board against the Correctional Service of Canada. The file was closed because the grievance was found not to be a disciplinary matter but rather an interpretation grievance, for which the support of the bargaining union, the

Union of Canadian Correctional Officers, is required under the *Federal Public Sector Labour Relations Act*. Mr. Kloss did not have the support of his bargaining agent for the referral to adjudication.

Mr. Klos applied for judicial review of this decision before the Federal Court of Appeal. The court granted the application and the referral to adjudication was remitted to the Board for redetermination. The Board found that it did not have the jurisdiction to hear the July 18, 2016 grievance as per s. 209 of the Act.

At the Federal Court of Appeal, Mr. Klos sought judicial review of the decision of the Board. The court dismissed the application.

December 6, 2016
Federal Public Sector Labour Relations and
Employment Board
(Woodstock, L, Manager of Case Management
Services)

As per s. 209(2) of the *Federal Public Service Labour Relations Act*, grievances related to interpreting provisions of collective agreement cannot be referred to Board for adjudication without representation of designated bargaining agent.

September 12, 2017
Federal Court of Appeal
(Pelletier Boivin and Gleason JJ.A.)

Application for judicial review granted; decision of Manager, Case Management Services of Board set aside and referral to adjudication of July 18, 2016 grievance remitted to Board for re-determination.

November 29, 2017
Federal Public Sector Labour Relations and Employment
Board
(Perrault, M-C)
[2017 FPSLRB 41](#)

Grievance dismissed for lack of jurisdiction.

September 10, 2018
Federal Court of Appeal
(Nadon, Stratas and Boivin JJ.A.)
[2018 FCA 160](#)
File No. A-424-17

Application for judicial review dismissed.

October 10, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38408 **Morris Klos c. Procureur général du Canada**
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande visant à obtenir un sursis d'exécution des dépens est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-424-17, 2018 CAF 160, daté du 10 septembre 2018, est rejetée avec dépens.

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral — Compétence — La Cour d'appel fédérale a confirmé la décision de la Commission de rejeter le grief pour défaut de compétence — La Commission s'est-elle trompée dans son raisonnement et dans sa décision? — La demande d'autorisation soulève-t-elle des questions d'importance nationale? — *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*.

Le 18 juillet, M. Klos a renvoyé un grief à ce qui s'appelle maintenant la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral contre le Service correctionnel du Canada. Le dossier a été fermé, car il a été

jugé que le grief ne portait pas sur une affaire disciplinaire, mais qu'il s'agissait plutôt d'un grief d'interprétation, pour lequel l'appui de l'agent négociateur, le Syndicat des agents correctionnels du Canada est requis en vertu de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*. Monsieur Klos ne bénéficiait pas de l'appui de son agent négociateur pour le renvoi à l'arbitrage.

Monsieur Klos a présenté une demande de contrôle judiciaire de cette décision devant la Cour d'appel fédérale. La cour a accueilli la demande et le renvoi à l'arbitrage a été remis à la Commission aux fins d'une nouvelle décision. La Commission a conclu qu'elle n'avait pas compétence pour entendre le grief du 18 juillet 2016, en application de l'art. 209 de la *Loi*.

À la Cour d'appel fédérale, M. Klos a demandé le contrôle judiciaire de la décision de la Commission. La cour a rejeté la demande.

6 décembre 2016
Commission des relations de travail et de l'emploi dans
la fonction publique
(L. Woodstock, gestionnaire, Services de gestion des cas)

Conformément au par.209(2) de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, les griefs relatifs à l'interprétation des dispositions d'une convention collective ne peuvent être renvoyés à la Commission sans représentation de l'agent négociateur désigné.

12 septembre 2017
Cour d'appel fédérale
(Juges Pelletier, Boivin et Gleason)

Arrêt accueillant la demande de contrôle judiciaire, annulation de la décision du gestionnaire, Services de gestion des cas et renvoi à l'arbitrage devant la Commission du grief du 18 juillet 2016 aux fins d'une nouvelle décision.

29 novembre 2017
Commission des relations de travail et de l'emploi dans
le secteur public fédéral
(M-C Perrault,
[2017 CRTE SPF 41](#))

Rejet du grief pour absence de compétence.

10 septembre 2018
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Stratas et Boivin)
[2018 CAF 160](#)
N° de dossier A-424-17

Rejet de la demande de contrôle judiciaire.

10 octobre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**Motions /
Requêtes**

FEBRUARY 12, 2019 / LE 12 FÉVRIER 2019

Motion to add a party

Requête en vue d'ajouter une partie

RESOLUTE FP CANADA INC. v. HER MAJESTY THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

-and between-

HER MAJESTY THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL v. WEYERHAEUSER COMPANY LIMITED AND RESOLUTE FP CANADA INC.

-and between-

WEYERHAEUSER COMPANY LIMITED v. HER MAJESTY THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL
(Ont.) (37985)

BROWN J.:

UPON APPLICATION by Weyerhaeuser Company Limited to be added as a respondent in the above appeal brought by Resolute FP Canada Inc., pursuant to Rules 18, 22 and 47 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

AND NOTING that Resolute FP Canada Inc. and Her Majesty the Queen as represented by the Ministry of the Attorney General do not oppose the motion;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

Weyerhaeuser Company Limited is added as a respondent in the proceedings before this Court pursuant to Rule 18(1) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* and the style of cause in the above appeal brought by Resolute FP Canada Inc. shall be modified to reflect the change.

Weyerhaeuser Company Limited shall serve and file its respondent's record, factum and books of authorities, if any, on or before February 25, 2019.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par Weyerhaeuser Company Limited en vertu des articles 18, 22 et 47 des *Règles de la Cour suprême du Canada* afin d'être ajoutée comme intimée dans l'appel qu'a interjeté Produits forestiers Résolu;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

ET PRENANT NOTE que Produits forestiers Résolu et Sa Majesté la Reine, représentée par le ministère de la Procureure générale, ne s'opposent pas à la requête;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est accueillie.

Weyerhaeuser Company Limited est ajoutée comme intimée à la procédure devant la Cour en conformité avec le paragraphe 18(1) des *Règles de la Cour suprême du Canada* et l'intitulé de l'appel interjeté par Produits forestiers Résolu doit être modifié en conséquence.

Weyerhaeuser Company Limited doit signifier et déposer ses dossier, mémoire et recueil de sources en tant qu'intimée, s'il en est, au plus tard le 25 février 2019.

FEBRUARY 12, 2019 / LE 12 FÉVRIER 2019

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

RESOLUTE FP CANADA INC. v. HER MAJESTY THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

-and between-

HER MAJESTY THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL v. WEYERHAEUSER COMPANY LIMITED AND RESOLUTE FP CANADA INC.

-and between-

WEYERHAEUSER COMPANY LIMITED v. HER MAJESTY THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL
(Ont.) (37985)

BROWN J.:

UPON APPLICATION by the Attorney General of British Columbia for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before March 6, 2019.

The said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

À LA SUITE DE LA DEMANDE d'autorisation d'intervenir dans l'appel présentée par le procureur général de la Colombie-Britannique;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et cet intervenant pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 6 mars 2019.

Cet intervenant est autorisé à présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes à l'audition de l'appel.

FEBRUARY 14, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

RANDOLPH (RANDY) FLEMING v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF ONTARIO, PROVINCIAL CONSTABLE KYLE MILLER OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE, PROVINCIAL CONSTABLE RUDY BRACNIK OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE, PROVINCIAL CONSTABLE JEFFREY CUDNEY OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE, PROVINCIAL CONSTABLE MICHAEL C. COURTY OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE, PROVINCIAL CONSTABLE STEVEN C. LORCH OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE, PROVINCIAL CONSTABLE R. CRAIG COLE OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE AND PROVINCIAL CONSTABLE S. M. (SHAWN) GIBBONS OF THE ONTARIO PROVINCIAL POLICE
(Ont.) (38087)

BROWN J.:

UPON APPLICATION by the Attorney General of Canada, the Attorney General of Quebec, the Canadian Association of Chiefs of Police, the Canadian Civil Liberties Association, the Criminal Lawyers' Association (Ontario), the Canadian Association for Progress in Justice and the Canadian Constitution Foundation for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted and the said seven (7) interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before March 11, 2019.

The said seven (7) interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondents any additional disbursements resulting from their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par le procureur général du Canada, la procureure générale du Québec, l'Association canadienne des chefs de police, l'Association Canadienne des Libertés Civiles, Criminal Lawyers' Association (Ontario), Canadian Association for Progress in Justice et Canadian Constitution Foundation en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et chacun de ces sept (7) intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 11 mars 2019.

Ces sept (7) intervenants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et aux intimés tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

FEBRUARY 14, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

SA MAJESTÉ LA REINE

c.

ROSAIRE POULIN

(Qc.)(37994)

LE JUGE BROWN :

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par la procureure générale de l'Ontario, l'Association québécoise des avocats et avocates de la défense et Criminal Lawyers' Association en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et chacune de ces trois (3) intervenantes pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 11 mars 2019.

Ces trois (3) intervenantes auront chacune le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les intervenantes n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenantes paieront à l'appelante et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

UPON APPLICATION by the Attorney General of Ontario, the Association québécoise des avocats et avocates de la défense and the Criminal Lawyers' Association for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted and the said three (3) interveners shall be entitled to each serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before March 11, 2019.

The said three (3) interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and the respondent any additional disbursements resulting from their interventions.

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

FEBRUARY 12, 2019 / LE 12 FÉVRIER 2019

**Her Majesty The Queen v. C.J. (Man.) (Criminal) (As of Right) ([38220](#))
2019 SCC 8 / 2019 CSC 8**

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis and Brown JJ.

ALLOWED / ACCUEILLI

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AY16-30-08625, 2018 MBCA 65, dated June 4, 2018, was heard on February 12, 2019, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

THE CHIEF JUSTICE — For the reasons of Justice Pfuetzner, we would allow the appeal. More particularly, we agree with the dissenting judge that the trial judge did not misapprehend the evidence or draw inferences unavailable on the evidence, nor did he err in his credibility findings.

The appeal is therefore allowed and the convictions are restored.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AY16-30-08625, 2018 MBCA 65, daté du 4 juin 2018, a été entendu le 12 février 2019 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LE JUGE EN CHEF — Pour les motifs exposés par la juge Pfuetzner, nous sommes d'avis d'accueillir l'appel.

Plus précisément, nous souscrivons à l'opinion de la juge dissidente selon laquelle, le juge du procès n'a pas mal apprécié la preuve ou fait des inférences inadmissibles compte tenu de celle-ci, et n'a pas non plus commis d'erreur dans ses conclusions quant à la crédibilité.

L'appel est donc accueilli et les déclarations de culpabilité rétablies.

FEBRUARY 13, 2019 / LE 13 FÉVRIER 2019**Kathleen Blanchard c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Criminelle) (De plein droit) ([38258](#))
2019 SCC 9 / 2019 CSC 9**

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe et Martin

ALLOWED / ACCUEILLI

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-006240-160, 2018 QCCA 1069, dated June 27, 2018, was heard on February 13, 2019, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

BROWN J. — We would allow the appeal. At trial and during oral argument at the Court of Appeal, the Crown conceded the availability of the defence of extreme intoxication akin to automatism, to a charge of failing to provide a breath sample. In light of this, and in our respectful view, the majority at the Court of Appeal erred in raising *and deciding* the availability of that defence. Having regard to the Crown's concession, we are not persuaded that the trial judge erred in law in his understanding or application of the defence of automatism. In these unusual circumstances, it would not be in the interests of justice to overturn this acquittal, and we therefore restore it. In doing so, however, we expressly refrain from deciding the availability of this defence in the absence of an adequate record on the constitutional issues, full submissions and notice to the proper parties.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-006240-160, 2018 QCCA 1069, daté du 27 juin 2018, a été entendu le 13 février 2019 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRANSLATION]

LE JUGE BROWN — Nous sommes d'avis d'accueillir l'appel. Au procès et durant les plaidoiries orales devant la Cour d'appel, le ministère public a concédé que l'accusé pouvait contester une accusation d'avoir refusé de fournir un échantillon d'haleine en invoquant la défense d'intoxication extrême s'apparentant à l'automatisme. Compte tenu de cette concession, et soit dit en tout respect, nous estimons que les juges majoritaires de la Cour d'appel ont commis une erreur en soulevant la question du droit d'invoquer cette défense *et en la tranchant*. Au regard de la concession du ministère public, nous ne sommes pas convaincus que le juge du procès a commis une erreur de droit dans sa compréhension ou son application de la défense d'automatisme. Dans ces circonstances inhabituelles, il ne serait pas dans l'intérêt de la justice d'annuler le verdict d'acquiescement; nous le rétablissons donc. Ce faisant, en l'absence d'un dossier adéquat sur les questions constitutionnelles que soulève cette question, d'observations étoffées et d'un avis aux parties qui doivent en recevoir un, nous nous abstenons toutefois expressément de décider s'il est permis d'invoquer cette défense.

FEBRUARY 14, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019

Nelson Silva Demedeiros v. Her Majesty The Queen (Alta.) (Criminal) (As of Right) ([38269](#))
2019 SCC 11 / 2019 CSC 11

Coram: Moldaver, Gascon, Brown, Rowe and Martin JJ.

DISMISSED / REJETÉ

FEBRUARY 15, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019

Devante George-Nurse v. Her Majesty The Queen (Ont.) (Criminal) (As of Right) ([38217](#))
2019 SCC 12 / 2019 CSC 12

Coram: Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté and Rowe JJ.

DISMISSED / REJETÉ

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

FEBRUARY 14, 2019 / LE 14 FÉVRIER 2019

**37833 Her Majesty The Queen v. Ryan Jarvis – and – Attorney General of British Columbia, Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic, Privacy Commissioner of Canada, Canadian Civil Liberties Association, Ontario College of Teachers, Information and Privacy Commissioner of Ontario, Women’s Legal Education and Action Fund Inc. and Criminal Lawyers’ Association (Ont.) (Ont.)
2019 SCC 10 / 2019 CSC 10**

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C61396, 2017 ONCA 778, dated October 12, 2017, heard on April 20, 2018, is allowed. A conviction is entered and the matter is remitted for sentencing.

L’appel interjeté contre l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C61396, 2017 ONCA 778, daté du 12 octobre 2017, entendu le 20 avril 2018, est accueilli. Une déclaration de culpabilité est inscrite et l’affaire est renvoyée pour détermination de la peine.

[LINK TO REASONS / LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2018 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	H 8	CC 9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	CC 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	H 25	H 26	27	28	29

- 2019 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	H 19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	RH 30					

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

18
CC
H

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

85 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

5 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

Rosh Hashanah / Nouvel An juif (2019-09-30 & 2019-10-01)

Yom Kippur / Yom Kippour (2019-10-09)

RH

YK